

**Mahjas Weefis ar peefuhtifchanu**  
 itumeem malka:  
 Ar peefuhtifchanu  
 eefifchene:  
 Par gadu 3 rbl. — lap.  
 1/2 gadu 1 rbl. 60 lap.  
 1/4 gadu 1 rbl. — lap.  
 Diņa fanemot:  
 Par gadu 2 rbl. — lap.  
 1/2 gadu 1 rbl. — lap.  
 1/4 gadu 60 lap.  
 Ar peefuhtifchanu  
 ahrfene:  
 Par gadu 3 rbl. 60 lap.  
 1/2 gadu 2 rbl. — lap.  
 1/4 gadu 1 rbl. — lap.

# Mahjas Weefis.

Politists un literarists laikrasts.

**Medalija un efpedizija**  
 atrodas diņa,  
 Gesta Plates grabmatu  
 un bilšu-brulatawā un  
 burta-leetuwee pee Petera  
 basnijas.  
 Sludinajumi malka  
 8 lap. par weenas slejas  
 smalku rakst rindinu.  
 Kstleljumi u Mahjas  
 Weefis un sludinajumi  
 fuhjami u fchabu adreft:  
 De sacepawio roseru  
 Maucā Blacucā, r. Para  
 (Mahj. W. efped. Diņa.)

Mahjas Weefis isnahf weenreis uedela, treschdeenas. — Ar patru numuru isnahf literarists peelikums un patru mehnesi semkopibas peelikums.

**Nº 411.**

**Seemfwehtku seepes,**  
**pafozinu seepes**  
 (Austlis un Greetina u. c.)  
**labakas puku-toaletes seepes**  
 wifu smalkatajas smaridhas,  
 gabals 10 lap.  
 kartons ar 2 gabaleem 35

**Ferd. Mülhens,**  
 Schuyhu eela Nr. 15.

**Ruhgums.**

Rai gadam mainotees ta efpedizija, ta paschi abonenti buhtu isfargati no daschadam grubtibam un pahpratumeem, tad zeen. publiku pee muhsu laikrastu apstelleschanas mihti luhdsam it reijas flaidri un saprotami usrafsii: 1) wahrdu un ufwahrdu, 2) pilsehtas, meesta un pagasta, 3) un mahju nosaufumus un 3) pasta stanziu, zaur luru adreftas fanem sawu korespondenzi. Raudas wehtules eesubtamo sumu leelumis atsewifchi japastriho. Tapat libhschinesos pasta abonentus laikrastus nahfamam gadam apstellesjot luhdsam nepeemirft peefihmet libhschineso abonentu numuru. Mahda efsemplara nesafemfchanas gadijuma peeprastijumi pehz truhstoscha numura isdarani weena mehnescha laikā pehz sinama numura isnahfchanas deenas.

Par adreftes pahramu jamalka 10 lap.

**"Mahjas Weefa" un "Mehneschrahta" efpedizija.**

Wispirms darom zeen. lahtajus ufanigus us to, la pehdejās mehneschās leelu leela dala „Mahjas Weefa“ abonentu ir apstellesjuschi „Mehneschrahtu“, peefuhtot pee „Mahjas Weefa“ malkas tikai 2 rbl. flaidri. Ta tad tee ir atfinuschi, la „Mahjas Weefis“ topā ar „Mehneschrahtu“ ir. Lehtakais Latweeschu nede las laikrasts tik leela formata un ari lehtakais mehneschrahts, jo itweens zits tahda pat formata nedelas laikrasts kopā ar „Mahjas Weefa Mehneschrahtu“ waj „Austrumu“ malka ar peefuhtifchanu 6 rbl. Iamehr „Mahjas Weefa“ lahtaji par „Mahjas Weefis“ un „Mehneschrahtu“ topā malka ar peefuhtifchanu tikai 5 rbl. Tapat ari „Mehneschrahta“ pasta abonentent par „Mahjas Weefis“ isnahf peemalkat tik 2 rbl. Iamehr abonejot lahdu nebuht zitu tahda pat formata nedelas awifl par to jamalka 3 rbl. — Ta schinis grubtajos lalkos ir eewehrojama starpiba.

**Kofcha dahwana Seemas fwehtkos!**  
**Ed. Seibota**  
**Balades un romanzes,**  
 ilustretas no  
**Artura Baumana.**

Malka glihta sehjuma 1 rubli.

Schir pirmā Latweeschu grabmata, tas dentata us til smalka papira (Kunstdruckpapier) un til kofschem burtem (Kaiserfractur). Dabujama daudsumā un mafumā pee

**Kalnixa & Deutschmann.**

**Rahds wahrds „Mahjas Weefa“ un „Mehneschrahta“ leeta.**

Saturd: Rahds wahrds „Mahjas Weefa“ un „Mehneschrahta“ leeta. — Rahds wahrds Latweeschu studentu lipenbiu leeta. II. Latweeschu draugu beebibas gada fapuzie. — No eefifchemes: a) Baldebis leetas. b) Balstijas notikumi. c) No jittam Kreevijas pufem. No Rigas. — Grabmatu galbs. — Kugnerija. — U beemwidem. XIV. — No abefemem. — Walejas wehtules. — Targus fnaas. Telegramas. — Daschadi raksti: Norwegija un winas eedfihwotaji. Literarista Peelikuma: Snehpa nalks. — Weer wirs semes. — Dshwes jidna. (Lucepajume). — Disfa mala. — Aforsim.

Semkopibas Peelikuma: Par sweesta isgatawofchanu. — Par salimehstefchanas augeem. (Weigas). — Jauno bishlofejū eefabjeju galwenalās luhdas. — Sigluma nodala.

Des tam us wairaf muhsu labwehtu fewifschu wehleschanos waram atgahdinat ari to, la „Mahjas Weefa“ drukas weidu ar laut tahda zita tahda pat formata nedelas laikrastu salihdsinot, flaidri redsams, la „Mahjas Weefis“ ir wiswairaf drukas rindinu un burtu un wiswairaf Baltu starplaukumu. — Des tam weht, tad wajadfigs, teel weenmehre leetota zeschā druka, la peemehram „M. W.“ 51. numura pehdejās tshetrās lapas pufes, turās eeweeotajam wifu gatu un swarigo Waldibas pasinajumu par studentu neemereem.

**Daschadi raksti.**

**Norwegija un winas eedfihwotaji.**

Norwegija spehleja sawā laikā eewehrojatu Eitropā. Winas eedfihwotaji, wezo Slutu peemareja sawas semes bahrgajā klmata eedfihwote luhstokotes ne us lahdu atfahsumu wini dewās fahsds kugifchōs us tahkam semem. Wini apbraulaja Stokholmas un Trijas krasus, Hebridu, Artadijas un Skotlas, Islandi, Grenlandi un Nowajas Semfas salu laifliba preefsch zefofchanas, nesfnamas nahstnes ramām uswaram bija til leela, la wini nespēja wekām faprawi, kas nenodarbojās „ar zeenijamo juh pitaju amatu“ un nezejoja, wini tad tos nijinoschi nosauza sawās wezās teitās par „stīnam dabbam“.

Ilgu laiku Norwegeeschi fewi attihstija pa leelalai dafai tikai rupju fihfku (meefas) spehtu un zilweta ralktura tikai zeentija wiltibu, blehdibu un isfihfchanos, zilweta dabas intelektuelās (gara) pufes pilnigi neeewehrodami. Schis laimais atfahja til dftas pehdas, la pehz Diņa le-Rua leezibas, lura wehtules par Norwegiju scheit atfahstam, weht tagad kairis Norwegeets lepojas or to, la ir agralo duhschigo karotaju — wifingu pehzahjejs, no lurreem ir mantojis minetas ihpafchibas un tagad pat nabagalais no wineem prot no galwas teilas par sawu preefschetfchu uswaram un libhschim weht netiz, la wifingu waldbifa buhtu beignufes.

Protams, la kristiga tijiba ar reisi wis nepahwehrtā scho karotaju ralktura. Ihsentibā wifingi palifa tahdi pat pagani, la bijusch. Zentiba preefsch kristigas tijibas eefahsumā parahdijas tikai tadeht, la ta wineem nodereja par eemeflu bahrgi apeetes ar paganeem, jo wairaf tadeht, la basniza toreis tahdu zentibu pabalstija. Drihs ween wifingi sahka nemi dshwu dalibu pee kusta fareem, kas nodibinaja Norwegeeschu pasihfchanos ar jittam trautam. Wini nahja sakarā ar Konstantinopoli un tamlibhs ari ar wezo Kreewu femi, zaur luru weda tajnatais zefsch uf tureeni. Schi laikmeta eefpoids parahdas weht tagad pehz le-Rua wahrdem, Norwegeeschu basnizu arkitekturā un jittas mahstlās, tur ir Bizanteeschu un Buda stibla pehdas flaidri redsamas.

No trusta lauru laika Norwegija nostiprinās feodatu —

muifchneelu wara, furi dabuja par peedafifchanos krusfa lardōs dandi privilegiju (preefschetfibu) un leelus semes gabalus, luri tita atnenti semneefem. Rihds tam laikam seme bija neleelās nodatās eedallita un peedereja brifweem pilfoneem, bes lahdsas starpibas.

Neweenadiba, kas zehiās zaur jauno semes eedafifchanu, bija starp zitu weens no galwenaleem eemefleem, ladeht eelata eedfihwotaju dala, kas palika bes semes un tadeht o waranajeem feodakeem (seelmaneem) atfahga, ar preeku renehma kristigu tijibu, lura spreidfoja weenlibhsibu un brashbu starp zilwekem. — Norwegeeschi iswehlejās Lutera tijibu.

Waldbifa fahf nopeetnu wehrtibu peegreesi tautas fihfklameefas) attihstibai, fewifschli stloneeku fihfklai attihstibai. Kola eestahjotees behrni teel trihslahrtigi medijiniski apshlotiz stoly cetajse pilnigi sakriht ar jaunakeem higienas (weselibas kopschanas mahzibas) prahjumeem, lura wineem teel mahzita libhs ar ziteem obligatorifkeem (noteikteem, pespeesteem) preefschmeteem. Daschās pilsehtās ari ir wispahrejas pietis eewifhotas, un tas ir fewifschli eewehrojami, tadeht la libhschim Norwegeeschu higienai (weselibas kopschanai) peegreesa toti mas wehribas. Wini dshwolkli bija koti netihrtigi, wifu seemu tee netifa wehbinati, lai tilai neiflajitu fihsumu; weenlahrtichā tauta waj nekad nemasgajās, ladeht Norwegija plofijas daschadas lipigas flimibas, spitaliba, bilonis u. t. t.

Scho laiku Norwegeeschi stipri atfchikas no ziteem Eitropescheem, zaur sawa ralktura ihpafchibam. Bahrgais klmata eedfihwotajus ir peeradinajis pee muhschigas uftura, jihnās, un tas wineem peedod neschehlibas un faunuma nokrahfu. Norwegeeschi isflaidros koti origineli scho sawa ralktura sawodibu zaur legendu (nosahstū), la wisas Skandinaweeschu rafas ziltstehwos, miifs Jotna, efst sehlees no gists pileena, lursch parahdijees us juhras wineem un lursch pehz teitās bijis igatawots no Amira afnim.

U pirmo azu usmeeremu newar pee Norwegeescha scho ihpafchibu pamant, wina dus libhs pirmam gadijumam.

Tas fewifschli uftriht, tad nonahf, lahda lauschu publija Skandinaweeti kaut kas interese, tad wifsch bej lahdsas zeremonijas noklufst pee sawas flinabribas, preefschmeta, nebaiddamees ne no lahdeem grubdeeneem, kas duhschigi teel pa labo un krefo idaliji, weenalgā, waj tas zefā fahstot seeweeiti waj behrnu. Norwegija, neweenam now nesahdas, preefschschjibas, kairis gahda patš par fewi, la ween spehdams, tā la zilwekam, kas nepahstl schoš likumus

leelakais un lehtakais Latweeschu nedelas laikrasts. Serwischlas drukatas lapinas ar luhgumu, usdot tahdu adreftes, kas „waretu“, „Mehneschrahtu“ abonet, mehš neifsubstifim. Iai gan daschi muhsu labwehti to wehlesjufchees, jo pehz muhsu domam tas isstatitos druzjin usbahfigi. Mehš esam pahrliejinati, la „Mehneschrahts“ reis few zetu laufs un tiks pamajas jau zaur sawu leelo lahtaju flaitu ween wifās Latvijas malās un apreindās pasihstams bes fewifschā „prowes efsemplara“ peefuhtifchanas.

waj pareisaf scho beslikumibu, buhs prahtigaf waj nu dari tapat, waj ari sawas droschibas pehz atfahpkes. — Ja iszelas stribdus, tad wifsch atween beidfas pehz pretineeku nowunas, waj ar duhrem, waj — kas wisbeeschafi — no teel ar nafi. Tahda stehda isfchirfchana te ir gluschi parasta leeta un polizija neta nepanahf, tā la neweens neta „ne fmat nefina“.

Norwegeeschu debfta parahdas ari newainigā kahrtā pee sporta un ispreejaschanas. Norwegija peemehtram ir stipri isplatijufes flibofchanas ar sneega kurlpem (fi), pee tam: fufleschanas abtrums ir tik stiprs, la ir wajadfiga praschana un weifsums, lai apstahtos streeschana un pamafinatu abtrumu. Norwegija pat tā nedanzo, la pee mums: wini kustas un greefchas ahtri leeleem lezeeneem. Tad ari deja sche ir tā isplatijufes, la ari weefnizās apfahpotaji walardōs ischiffo deju, pee kuras peedalaš wif, kas wehlas, pat atbranzeji.

Sweeschneeku Norwegija pahrschids tas apstahfks, la Norwegija ir weena no tam nedarfs semem, tur flepawibas ar laupifchanas noklufku ir koti retas. Kas weht wairaf pahrschids, ir winu neparasti mihsigā apeefchanas ar lopeem, luras Norwegeets fahz par saweem mehneem fahpeem. Le-Rua scho mihsiflību isflaidro zaur weentulību, lahda kairis Norwegeets dshwo; lopi winu attura no muhschigās paschaplufhofchanas, lura tas atronas.

Schi weentulība un paschaplufhofchana ir pee Norwegeescha ari par eemeflu wina neparastam godigumam.

Norwegija peemehram pastiljons nekad neifnehfa wehtules, pa mahjam, bet fahweesch tas watejās fastes, no lura adreftati isnem sawas wehtules un naw waj nemaf atgahjees, la lahds buhtu sweschu wehtuli panehmis.

Leela nabadiba, kas zetas no neaugligās semes, ir Norwegeeti ismahjijufe un norubdjufe us patfahwibu jau no behrna deenam. Le-Rua bija pahrschigis zaur Norwegeeschu behrneem: wini ir koti nepeemihligi, nemihl fshupstitees un israhda leelu zenschanos pehz neaktaribas. Bohrnus atfahf wifu nakti weenus wifā mahjā, atfaut 5-6 gadus wezeem behrneem, weeneem, bes lufschera, ar ftrauweem ftrgeem isbraukt, ir Norwegija koti parasta leeta. Ja saweem jautajumeem sweschneeks dakun no wezakeem deemehram tahdu atbildi: „Pee mums kairis dshwo few; tadeht jo agraf behrnam dob sawu waku, jo labaf preefsch wina, jo drihsaf tas tiks par patfahwigu zilweku“.

"Mahjās Beesīš" un "Mehneškrāstis" redakciju ušdevumā nahlošča gada pirmajās mehnešchās grib doties uz austrumeem muhsu zeen. lastajeem jau labi pašhstamais zekotajs W. Winters, lai redsetu ar pašča azim kaudis un dšhwi Turzija, Armenija, Bulgarija, Kreta, Serbija u. t. t., lai jo dšhwi un pareisi eespehtu teplot turenes apstahstus, kas wehl arween Ciropas meeru apdraud un lai apmekletu laujas lautus, kur atbūfas zil dajchs labs mahtes dehs is Baltijas. Par saweem zekojuma eespaideem un mineto semju apstahsteem muhsu pašahwigais lihdsstrahdneeks rakstis no Latweeschu laikraستهem ween igi "Mahjās Beesīš" un "Mehneškrāstis".

Scho wifu turejam par wajadstgu jau tagad zeen. lastajeem pašnot un aistradit. Kas attejas us mums pašcheem, tad atkahrtojam wehl reis to, ko jau isgahjuscha gada teizam: mehš strahdasi! Gan teiz, ta weens zilweš ne-efot nefas kara lauka (одна въ полъ не война), bet kreetnu lihdsstrahdneeku un wejinataju mums netruhsli; ar winu pabalstu, ka ari wifus zitus muhsu gara darbneekus talka luhdsot, mehš dodamees drošchi zihna par muhsu tautas lablahjibu.

"Mahjās Beesīš" un "Mehneškrāstis" redakcija.

**Kahds wahrs Latweeschu studentu stipendiju leeta.**

II.

Bes schaubam, leelaka data no studenteem — nelorporaleem buhs wistruhgigalee, ta tad taisni tee, kureem palihdsiga rola wis wairaf un wis nepeezeešča maki wajadstga. Beedalischana un peedereschana pee korporacijam well un well is keshas weena un otra reisa leelatu waj masafu suminu, kuru it labi waretu isleetot zitur, preelch usura, preelch dšhweš, preelch studijam. Un masturiga jaunelka mehchis augstlola eestahjotees tashu ir tas, beigt zil ahtri un zil selmigi ween eespehjamš sawas studijas, wifš zits, ka re-presenteschanaš, deesgan weilas, smalkas usweschanaš eeguhščana sabeedribā, ka ari ta faulta "Corpsgeist" (sabeedribas gara) eeguhščana buhs un paliks weenmehre blalus leetas, bes kuream war ari galu galā istift. — Sinatnislam studentu sabeedribam turpretim mehš peeschkiram leelu nošhmi. Sawā laika jau war ari papreejatees, bet sinatnei studentam weenmehre jair ta aju raugam.

Un nu mehš nahlam pee jautajuma: kureem no majaf truhzigatajeem musas dehleem lai pirma lahrtā pašneegtu wispirms palihdsibu? Sinams, labi jau ir, tad war wifš eem lihdsot, ka wifš truhlumu eespehjamš manami masinat. Bet kur pee til masas, lai ari til augstfridigas, dewigas tautinas, un fewiščhi wehl schinis gruhdōš laikos tahdas sumas sagaidit? Mehš domajam, tee 6—10—12 rubli, kui lihds schim jaurmehra us ikatca no pabalstiteem studenteem isnahja, tee nu ir gan gluschi neeziga nauda. Ko students lai ar til masu naudas suminu eesahf dšhweš, isanemot, sinams, tahdu gadijumu, kur 10—15 waj pee gabijeena pat 20—50 rubli to spehji glahbt ismidas deena, waj ari tahda briedi, kur tas zitadi kistu lahda ašns fuhjeja auglotaja nagōš?

Behz muhsu domam, buhtu jau daudš prahtigaki un gudraki, dot majaf leelam slaitam, bet to teesfu wairaf. Tad tashu sinatu, ka war to eesahf, peemehram ar 50—100—150 un wairaf rubli. Waj ne tā? Schahdejadi pabalsta pašneegschanaš rihlojotees waretu pabalstis no truhzigeleem toš wistruhgigalos un tad ari toš, kas schahda pabalsta, schahdu stipendiju wis zeenigaki buhtu un no kureem tauta waretu nahlamās deenas wairaf waj majaf darba zeret winas (tautas) labā, ta fakot pašču mahjās. Naw jau deesgan, ka mehš pabalstam truhzigu augstlolas mahjēli, bet tautai wajadsetu ari buht kaut lahdei garantijai (drošchibai, galwojumam), ka winas graschi, kui jau tā tā teel til usluhkti tā aisdoti un ari pateesi ir til aisdoti, nahf ne til ween atpafaf, bet nes ari garigā un materiela sinā fwehtigus augtus. Un te nu mums atkal buhtu masa mehraukla, pee kuras turetees sawu artawinu us schi altara leelot: mums ir daudš studentu, kas ne pee lahbas schauras jo schaurinas partijas nepeederedami, isleeto sawus watas briedschus pašneegdami tautai sinatniskus, pamahjochus apjerejumus. Mehš tabehf domajam, ka tautas pabalstam tad nu wajadsetu peegreestees pirma lahrtā schcem, kui jau sawu labo gribu un ari spēhju parahdijuschē, strahdat tautas labā, t. i. pazelt sawus tautas brahtus, masafus, sematu isgluhstibu haudhjuschos, pehje eespehjas augstaf, lai to garignais redses laufs kshu leelats, leetu un parahdibu saprašana pilnigata. Mehš ne schaubamees, ka zeen. lastaji nebuhs ar mums zitas domas. Sinams, ne ikatram studentam jau war buht rakstneela dahwanas. Un tur nu atkal buhtu mums jamin lahda otra mehraukla, pee kuras turetees sinam, ka muhsu graschi nahf teescham pabalsta zeenigā jaunelka rolās. Ta buhtu seidot sawu grasch tahdam studentam, kas waj nu pašcham dewejant personīgi, waj lahdei beedribai, waj pagastam, weselam apgabalam u. t. t. pašhstams tā pabalsta zeenigs, t. i. tā tahds, kam lihdsellu naw un no kura drošchi sinams, ka tas dabuto pabalstu weegprahtigi ne-isschēchēbis, ka tas spēhjis un ka tauta wispahri un

pabalstu sneedseji fewiščhi, war nahlotnē zeret no ta ko sagaidit weenā waj otra sinā. Behz sche no mums aistraditā weida pašneef sawu artawu peemehram Turuma Palihdsibas beedriba, kura to naudu, kas eenahf atpehtotees no jaungada wisttem, pate nodob lahdam tai labi pašhstamam un apdahwinatam masturigam studentam, kurech pateesi ari pabalsta zeenigs. Schis weids ir pilnigi prahtists un pareis. Kadeht tab ari zitas beedribas, ziti apgabali, pat ziti pagasti newaretu mehginat lapat darit? Waj nebuhtu it pareisi, lab lahbas Baltijas nomales apdšhwotaji pašneegtu sawu palihdsibu zentigam jaunelkam is sawa widus, kas peem. medizinu stude, weenigi ar to nosajajumu, ka tas studijas beidšis sinamu laiku, nu teifšim 3—5 gadu, nometas pee wineem par ahtsu? Waj tas nebuhtu schahdeem no pilsehtam un meestem atkahrtojam pagasteem par leelu jo leelu fwehtibu? Waj atkal, tad lahds teefas sinatnes stude, waj newaretu tam pabalstu sneegt tikai ar to noteikumam, ka tas sinama apgabala masturigajee eedšhwotajee pašneefš padomus teefas leetas waj nu pašhstamam par weli, waj atkal tikai pret sinamu neleelu atlihdsibu? "Mahjās Beesīš" 50. numurā tika aistustinatās domas pat par — "pagasta adwolateem", waj jaur muhsu jaunelku stipendiju pašneegscham pagasti few newaretu teescham nodroščinat "sawu" adwolateu, laut ari tas tumakā pilsehtā dšhwotu? Tahdejadi buhtu wifš eem lihdsot: zentigee Latwju jaunelki dabutu pabalstu no sinamam weetam un daudš leelakā, wineem fwehtigakā mehra, un palihdsibas sneedseji sinatu, ka tee sawu naudu nedob til tā fakot "us labu laimi", bet la par winu fweedreem pelniteem grascheem teem tuwā nahlotnē kas sagaidams. Tahdejadi muhsu tautas dehli netil ween wairaf faistiti tiktu pee muhsu dšhntenes, bet ari pamudinati preelch tās wehl wairaf strahdat.

Bet lai tas buhtu pašneefšams, tad tautai janem sawu graschu isleetofschana labakā pahraudšibā. Ar to utijibu ir tā ir schini faule. Mehš jau negribam neweenu nedš aistahrt, nedš apwainot. Tas mums nenaht ne prahtā pahrrunajot til nopeetnu leetu. — Lihdschinejee galwenatee tautas naudas wahjeji, Sinibu komiſija un pagahjuscha gada ari "Deenas Lapas" redakcija ir naudas sinā toti uslijigas eestahdes, par to newar buht ne schaubas, pat ne wismasafas. Bet laiki jau war mainitees. Nešas nepastahw muhschigi. Kas sin, to ikweena nahlošča deena war atneft. Mums Latweeschēem neweena ween awife apstahjusēs. Un redakcijas dajcham awifem ari beechi ween mainijuschās un wehl ir tagad mainas. War jau buht, ka weena waj otra redakcija newar wairs "usnemt us fewi publes naudu last" tā "Deen. Lapa" schogad to pate teiz. Ari laikraksts, ka jau minets, war apstahtees. Nešas naw pašahwigs schini faule, kur walda nemitoscha "weelu maina". Un tā ka studentu stipendiju nauda teel usstatita tā aisdewums no tautas puses — lai gan Rigas Latweeschu beedriba us mahzitaja Pluttes Iga preelchlitumu scho tautas naudu peestaitija it weentahrschi pee beedribas mantas — tad jetas nopeetnis jautajums: kam paliks muhsu graschi schahda waj tam lihdsigā gabijumā? Waj Rigas Latweeschu beedribai un "Deenas Lapai" lai toš isleetotu no-luhseem, kui warbuht bewesju leelum leelai balai naw pa prahtam? Waj winam reis beidšotes winu "iskumigeem mantineekem"? Mehš domajam, naudas bewesjeem newajadsetu atpafaf atnahljuschās naudas isleetofschanu no sawam rolam islaist. — Wispahri nemot, tagadeja stipendiju pašneegschanas lahrtiba ir tikai pagaidu weids, ja, wirtseens, kuru wina tagad nehmuše, ir kshuwis til tahlu, ta to fahf usstatit par "Baltijas Wirtsešča" un "Deenas Lapas" peekriteju "termometru". Un tas tashu newar nekahdejadi faetees ar tautas leelu leelā wairuma eestateem, kas pašneefš sawu roku tikai Latwju truhzigeleem studenteem, jo Rigas partiju gandrih pilnigi personigos zenteenus un konturenzes zihnu us lauleem waj nemas nepastihl un gar teem mas interesejas. Awifschu redakcijas naw tās eestahdes, kuras us ilgaku laiku drihstetu usmeestees par studentu stipendiju naudas salafstaitam un isdalitajam. Ka tahdejadi rihlojotees tiks pabalstiti wairaf pee weenas partijas peederigee studenti, tas til labi tā patš par fewi saprotams. Weena waj otra awife, pehje muhsu domam un pahreelzibas, war til waja-dšibas briedi un us ihšu laiku nemt tahdu leetu, ka studentu stipendiju naudas salafschanu un isdalischanu sawas rolās. Tahds wajadstibas briedis bija peenahjis pehri, kur wairaki studentu pulzini atteijas peenemt pabalstu no Sin. Kom. puses. Tauta winus newareja un nedrihstēja atkahr bej pabalsta — un firds fahf gawilet eedomajotees, ka muhsu tauta pehri schēem studentu pulzineem til bagatigā mehra pašneefša sawu palihdsibu. Lai leeta labaki selmetos, tad wajadseja lahda wdutaja un tahdu lomu us lahdu laiku — teifšim gadu — wareja it labi ispidit waj nu lahbas awifes redakcija waj ar wairaf redakcijas kopeji. Us ilgaku laiku tas tomeht ne-eeet, ja negrib, ka weena waj otra awife ar tautā no masturigēem kautineem salafstiteem grascheem, tā fakot — fahf algot sawus lihdsstrahdneekus un peekritejus, tahdejadi us tautas rehšina few is-audšnadama pašlaufšus kalpus un aistahjus. Ka tahda

naudas lafšschana un isdalischana newar ilgi willees, to pehri atstina ari pati "Deenas Lapa", runadama par lahdu bibinamu studentu stipendiju lafšschanas un isdalischanas zentralkomiſiju, us kuras nepeezeešchamibu pehri aistradija ari "Mahjās Beesīš". — Bet "Deen. Lapa" schogad par to wairs gluschi neta nemin. — Kapehje? Ja ta schaf til swarigā leeta sawas domas jau grošhuse un usstata tās lihdschinejo isdalischanas weidu par labu un peepaturamir, tad pret to jaustahjas, — tad Sin. Kom. ſija daudš, daudš taifnigata un uslijamata studentu stipendiju isdalitaja, jo tani tashu ir wairaf strahwu peekriteji un dajchi pilnigi bejpartejisti un uslijami wihri, kamehr "Deen. Lap." pate fewi usstata par partijas lapu.

To wifš eewehrojot mehš turam par peenahlumam, aistradit us ideju, kas jau labu laiku un ne weenā weeta, ne weenas aprindās ween zehlušes, us — fewiščhās tā utas isgluhstibas beedribas dibinashanu muhsu tautā, kuras galwenatafš usdewums buhtu schi studentu pabalsta fanemschana, bejpartejista isdalischana un naudas atpafaf fanemschana. Newajaga ari aismirst, ka Sinibu komiſijai ir daudš, jo daudš swarigu teeschu ušdewumu un studentu stipendijas tai war til buht blafus leeta.

Ka lahds deenas laikraksts waretu wifš sawus speh-lus schim noluhlam seidot, to tashu ari neweens prahtigs zihwels nedomas. — Turpretim schahda tautas isgluhstibas wejinashanas beedriba waretu tā schaf, ka ari zita sinā, us sawu statutu pamata jo fwehtigi, pašchi un selmigi rihlotees, stahwedama pahri par wifšam partejibam, eewehrodama wifš tautas dehluš weenadi. Un warbuht ne weenigi til augstlolu mahjēkus. Ir muhsu starpā daudš dšhneeku un mahšlineeku, kurus genijs usmeestējis weja, nofuhnojuschā, notuhpejuscha Latwju buhdinā. Genija stahpšis tos gan paget lahdu briedi, ka meteori tee parahdas spihdoschi pee apwahrschana, bet — luhf, zihna few zetu lauschot, grubta zihna ar truhlumam toš nospeesch un tee kriht atpafaf zil nezil augstaku tikuschē, tee fawihst un nokalst, bes la no wineem buhtu tikuschē — osoli Baltija, wihri tehwijs ar spēhju un flawu.

Saudset, koft un audsinat schahdus genija isredsetos waretu ari augschā minerā beedriba, par kuras dibinashanu, darbibu un gaitu, ka ari par to, ka schogad isturetees, runafim wehl nahlošča numurā. Til us to jau gri-betum schoreis aistradit, ka tahdas beedribas statutōš buhtu minets, kur tautas nauda beidšot paliks, tad beedriba lahdreis sawu gaitu beigtu.

**Latweeschu draugu beedribas gada sapulze.**

Selotot parawunam "Latweeschu draugu beedriba" nectureja schā gada kahrtigo sapulzi Rigas doma museja tel-pās. Teraduschēes bija apmehram lahdi 80 beedri un weesi. Apweilschanas runā presidents, Leel-Kuzes mahz-itajs W. Safranowitschš aishēuma swarigatos deenas jautajumus pagahjuscha gada, ar kureem beedribas darbiba waj interese buhtu bijuš lahda attejiba. Tā shteem wahr-deem tas mineja notikuschō X. arkeologisko kongresu un Latweeschu etnografisko isstahbi. Kā us toti swarigu notikumam preelch pašchās beedribas tas norahdija us Jelgawas "Latweeschu Awises" jaunā redaktora Weismanu Zahna darbibu un panahlumēem schaf amata. Bija wal-dijuschās beedru starpā schaubas, waj schis "darbineeks" spēhs peemehrotees tam garam un tam noteiktam wirtseenam, lahdu beedriba sawai lapai nošchmuš un pee lahda ta no paaudjes us paaudsi turejusēs. Preelchneela runa isuh-jinaja par to pehdejās schaubas, us Weismanu Jant listas zeribas efot fposchi peepildijuschās! Tahlat preelchneeks wifā dšhka pašemiba atgahdinaja, ka wajagot islittees toti dihwaini un ne-eespehjami, redset runajam winu no schis weetas, kuru 31 gadu eenehmis un beedri-bai par godu ispidijis winas ihstais tehns un ašhantotajs Dr. A. Wielensteins. Sirmais Latweeschu walodas un senatnes pehtneeks gan jo zeechi ar scho beedribu sa-audšis un schos ilgos gadus ar sawu rofgo darbibu winas pee-nahlumus til teizami ispidijis, ka pateescham starp ziteem beedreem toti stipri eesafnojuschees eestati, waj ta pati buhtu mas domajama, ja winai truhktu schis preelchneeks. Waram leezinat, ka zil nofahrtiam, ari tagadejais preelch-neeks sawus beedrus apmecerinaja un scho ušdewumu pehje muhsu domam waretu ispidit ikatras mahjis wihrs waj mahzitajs. Ir tashu itin dabigi, ka weens zilwels newar buht muhscham preelchneeks — jo to tad beedriba eesahltu, tad tas nomirtu. Til toti tashu tās listenis, newar at-laratees no weena zilwela. Tā la bes tam wehl Dr. A. Wielensteins apsolijees pehje saweem spehkeem wehl jo projam us preelchū ar sawu darbibu beedribai peesleetees un tā sinainiski darbineeci parahdijuschēes ari wina dehli un wehl ziti jauni spēhki, tad waram fajit, ka winam aistahjot preelchneezibas sehdehti, beedriba jaur jo naw zehlees ne-lahds trauzejums.

Tā tad Jelgawas "Latweeschu Awises" teelot waditas ihstā "kristīgi konserwatiwā gara un winam peesleeneekes ari wifa Latweeschu preses labakā dala" (?)! Lai gāt til objektiwi zil ween eespehjamš beedriba greefusēs pee-las otras "slistalās preses dafas," tai tomeht ne-efot is-dewees to pahreelzinat un eeguht par saweem domu drau-geem. Un tad ari wehl efot "skribenti" (atronam schahdu apshimejumu preelch Latweeschu rakstneekem par toti

auschigu), kuri tā vēl nebuht nerakstot, tā „draugu“ beedriba waretu wehletees. Nu buhtot wehlejam, ka Latweeschu „draugi“ un atkal wīnu tuwalee draugi sadotos kopā un sem schis beedribas firmas nodibinatu tahdu zentralēstahdi, kura neween pahreauditū wīfus isnahkuschos rakstus, bet bes kuras atkautas nedrihtstetu neweenu manuskriptu klajā laišt. Gode Deewam, ka tahda laltiga wehlechanās newar pee mums peepilditees un ta ari nedaritu labu nedj awischneezibai, nedj rakstneezibai un buhtu par lawelli kauschu atstihstibai. Kōti jozigi isklaufas, ka draugu beedriba tahro pehz lomas, kura peektist preefch tam jau efofchaj peenah-tofchaj eestahdei. Sawu darbu klajā laiſhot, ihweena Latweeschu rakstneeka ruhpeem tatschu jair tam, ka tas pats faktistu ar walsis noteikumēem, kahrtibu un litumu un par ſcho mehru ari draugu beedriba nedrihtst tahlat eet. Kā wina tadeht par tahdu gara raschojumu domā un uf to ſtatas, tas te no maza swara. Schahda proponeta eestahde waretu buht gan swehtiga un neweens nopeetns Latweeschu rakstneeks tai neubutu prelm, ja winas mehri isfeetu uf to, pahreaudit raschojumu literaristlo wehrtibu. Warubht ta ar to buhtu lihbjets pret behdigo parahdibu, ka Latweeschu grammatu turgus it no gada wairal pahre-pluht ar negataweem gara augteem un ſehnalainu dranta literaturu. Bet tai ſinā ſpreedumi, kas nahf no draugu beedribas, naw neubht tahdi, kuri apmeerina un uf kureem war pakantees. Jil ſilteem wahrdeem tur naw atstihba tufſcha pelu literaturu, weenigi tilai tadeht, ka ta faktistu ar ſchis beedribas zenteeneem, turpretim bahgi noteefati, waj pawifam ne-eewehroti palistufchi kreetni darbi, tadeht ka tajōs it treschajā wahrda naw mmetas winai patihlomas leetas u. t. t. Schahdi tatschu nelahdi newar weizinat muhsu rakstneezibas usplautſchanu kreetnuma ſinā. To Latweeschu draugu beedribai wajadsetu eewehrot, negahstees eestremōs, bet peefleetees laika praſtkam. Jo zitabi ta kahrtoto uſtizibis ne-reguhs, bet war notikt, ka tauta no tās galigi atſweſchinajās un ta beidſot paleel ihweena pati, tā jau sawu laitu pahredſchwojuſi. Gribam winas paſchas labā zeret labato.

Pehz preefchneeka runas kurfemes direktors, Jaunpils mahzitajs Bernewigs sawā referatā apſtatija, ka tas jau parafis, tai gada isnahkuschās grammatas kurfeme. Tā eſot tā paredſejis — wina darba aplōs kōti ſchāurs, jo lihds ar Drawin-Drawneeka firmas nobeigſchānos wīfas labafas grammatas eefahkuschas isnahkt Rīgā, Widſemes dakā. Prewiljigā, waretu ſajit tihpistā Latweeschu walodā tas referēja pirmis par abezem, tad Deewa wahrdu un zītām grammatam. Leelatu wehrtibu tas peegreesa un ilgati palawejās Keepajā isnahkuscham un adwoluta J. Kreizberga redigetam „Tautu pagalmam“. Schi isdewuma mehri eepaſthinat ar tam kuſtibam un idejam, kas ſaſtopamas jitu tautu ſabſthiwē un atſpogulojotees wīnu literaturā, kas eſot kōti atſthiwēs mehri, betpreefch til plaſcha mehrika wajagot daudj wairal nopeefna darba un daudj beefafas grammatas. Par Keepajas zittautu rakstneeku isdewumu runajot, referents ar ſlawenā Norwega Bjernſona ſtahtu ſaturu pilnigi meerā, bet par tā morali (titumibu) tam bija wehl to peefſhmet. „Mefahles“ Jelgawā ne-eſot nelahds eewehrojams fatiras raschojums. Uſtina ſirmai Keepajā tika iſſajiti aſi, bet dibinati pahmetumi par ſapnu grammatam un ſelleem breeſmu ſtahtēem, kuri pee tam wehl tulkoti kōti ſlītā walodā. Referents atrada, ka tee isdoti neattaiſnojāmā pelnas kahrtiba. Turpretim it meerigā garā tas paſtmoja, ka Jelgawā H. Allunana apgahdibā nejehdſigi garais breeſmu romans „Laura“ nu pabeidſis isnahkt, bet to teefu atkal eefahjis isnahkt „Defmit gadus apafch ſemes.“ Apſtatidams kurfemes dakā isnahkuschos laikrakstus, referents (mahzitajs Bernewigs) kōti noprezejās par Jelgawas „Latweeschu Awiji“, kas ari itin dabigi ſaprotams. Ari „Tehwija“ eſot itin laba, tilai dabichu brihd, eſot noprotams — un it ihpaſchi, kas atteejotees uf ſefetonu — ka wina kahrtotees ar materiala, t. i. deriga materiala truktumu. Masal labu ſpreedumu dabuja „Latweeti“, kuram ne-eſot noteiktas programās, bet kurfch eeweeojot ſawās ſlejš wīfu, kas ween tam lehti ſaſneedjams. Buhtot kōti wehlejam, ka ari „Latweeti“ pamofos Keepajneeku zentigais, moſchais gars. Tad wehl tika pahrumati abi ahrpus Baltijas isnahkuschee mehneſchraſti „Amerikas Wehſneſis“ (iſplata ſinas par Amerikas bahnijam), kurfch isnahkt Boſtonā un „Bajnijas Wehſneſis“, kurfch isnahkt Peterburgā. Satura ſinā tā ar Jelgawas „Latweeschu Awifchu“ til tuwu gara radineekēem, referents bija meerā, tilai pirmajā ſaſtopamas daudj drulas un walodas kuhdas un pehdejā ari walodas kuhdas. It ſewiſchki „Bajnijas Wehſneſis“ redaktoram mahzitajam J. Sanderam referents aſi pahmetu tihſchu, patwarigū walodas bojafchānu un „weſtarofchānu“, itin tā waloda buhtu tahda leeta, kura atkaratōs no weena weeniga zilweka aſprahtibas, tā to tad weens waj otes waretu iſgudrot. Apſtuiga walodneeka peenahkuschos eſot pehtit pehz walodas litumeem, zelt gairmātos, kas wehl apſlehtiba un ar wīnu palihdſibu tad iſſkaidrot weenu waj otru grammatikalifku parahdibu, bet nelad pehz ſawa prahta to graifit waj groftit. Sandera lungs gan kōti daudj eſot nodarbojēes gar walodneezijēem jautajumeem, bet jo wairal wīnſch par teem rakſtot, jo wairal ihrahdotees, ka wīnſch walodneeks ne-eſot. Ari mehſ eſam ſefojufchi ar nopeetnu uſmanibu mahzitaja Sandera

walodneezibā, bet bijām peenehmufchi, ka wīnſch ar to atbalſtitos, lai nu gan ne uf ſinatniſkeem pamateem, tal wīsmas uf daſcheem „ſinameem prinzipeem“. Tadeht muhs kōti pahreſeidja wina atſauſme, — Sandera kgs bija pats ſapulzē ſlaht, — ka tas, ja tilai zitabi ar wina „Bajnijas Wehſneſis“ eſot meerā, warot ari ſchini ſinā peelahptees. Pee Bernewiga referata mums tomehr wehl japeebliſt, ka tas walodas jautajumu pee itkura latra raschojuma eeflata par galweno leetu, ko waram gan praſti no walodas mahzibas grammatam un gramatikam. Zeen. referents jitu, pat ahrſneezibas grammatu derigumu waj neberigumu kuhloja iſſpreest pehz ta, zil laba tam waloda un zil parelſas grammatikalifſas formas. Pehz muhsu domam ſchahdus rakstus, lai par wīneem nodotam ſpreedumam buhtu pateefcham leetifchla noſihme, wajadsetu apſpreest ta paſcha aroda leetpratejeem un newis tahdeem, kas no leetas neta neſina. Par ahrſneezibas grammatam pareiſu ſpreedumu waris nodot tilai ahrſis, te walodas formas, lai gan ari tās ja-eewehro, tal ir un paleel masal eewehrojama ſahuus leeta.

Pehz ihfa atpuhtas brihſcha nahja Widſemes direktora Kalfnawas-Beetalwas mahzitaja A. Dōbnera ſinajums, kura par muhsu literaturu dabujām dſirdet preezigalās ſinas. Pehz apſtatitām Deewa wahrdu un mahzibas grammatam, zeen. referents pahregahja uf awiſchneezibu un laizigo literaturu. Jo leela wehrtiba tika peegreesta Teodora broſchurai „Muhsu laikrakſtu wirſeeni“ un tee paſchi plaſchi apſtatiti. Tur ſtarp jitu ſajits, ka „Baltijas Wehſneſis“ un „Balfs“ eſot lapas preefch Latweeschu „labafam“ ſchitram, kuras waj nu jaur leelatu turibu waj iſgihrtibu no ziteem noſchihruschees, turpretim ihſta tautas lapa eſot „Maņas Beesīš“. Schim domam referents pretojās, un aſtrahdija, ka „Maņas Beesa“ ſaturis jaur ſaweem ſinatniſkeem, lodoligēem rakſteem un daikrakstneezibas raschojumeem jau eſot peemehrotis wairal lam nekā wēdejai tautas iſgihrtibai. Sawās ſlejš wīnſch ſneedſot zeenigu gara baribu wīſeem teem Latweeschēem, kureem leelaka iſgihrtiba un augſtatas gara wajadſibas. Schini ſinā „Maņas Beesīš“ tagad eſot tas, kas ſawu tautu welkot uf augſchu. Ar leelako preeku wīnſch warot ari wehl paſinot, ka tas pats uſſahjis zitadu wirſeenu, kurfch atſthlams par kōti weſeligu un ka tadeht „Maņas Beesim“ nemas newajagot nolahpt no ſawa augſtā gara ſtahwolka, bet uf tā paleektor tahdā garā jo projam ſtrahdat preefch ſawas tautas atihstibas. Skweenam Latweeschu draugam tadeht no ſirds eſot jawehlas, ka tas jo wairal ſawā tautā iſplattitos, tas eſot ja-apſweiz tā ſawas tautas uſtizams draugs un mihtſch weefis. — Par ſchahdu atſinibu pateizamees un kōti preezajamees un wehl wairal tadeht, ka to dſirdam no tā wihra mutes, kurfch preefch kahrtēem diweem gadeem iſſajija par muhsu zenteeneem til ſtarbus wahrdu. — Tapat ari par „Baltijas Wehſneſis“ un „Balfs“ referents bija apmeerinats, plaſchi jo plaſchi atſthlaidams wīnu ſaturu. Tad nahja runa par abeem ſinatniſki-literarikaljeem mehneſchraſteem, „A u ſ t r u m u“ un „Maņas Beesa Mehneſchraſtu.“ Abi tee ſawal tautai nepeezeeſchami. „Auſtrums“ tā wezalais jau trihs padefmit gadus tai paſchā garā kalpojot ſawai tautai, zensdamees ſneegt tai pehz eſpehjas to labako materialu. No wina pagahjuſchā gada rakſteem kuma mineti Apſſichu ſchaba „Wezā bajnizina“, ahrſta K. Blaua „Zejojumu atminas“, tad rakſti no K. Waltera, Behrſeeſcha, Lercha-Buſchlaifſcha, K. Eiwinneeka u. j. It ihpaſchi ruhpiigi waditu referents atkon „Auſtruma“ ſihumu nodatu. Spreedums wehl jo labals isnahja par „Maņas Beesa Mehneſchraſtu“. Tam eſot glihta ahreene. „Maņas Beesa Mehneſchraſtā eſot iſſtrahdatas iſuſtrajijas no labafajeem mahſſineeku darbeem, pee tam wehl uf ihpaſchām lapam pee latras burtnizas peedeewam ſlaht pahris uf ſewiſchki balta papira. „Maņa Beesa Mehneſchraſtam“ tani eeweeotās kreetmās bildees noberot par jauku rotu un atihstot tautā mahſſlas garschu, mahzot tai mahſſlu ſapraſti. Ne ween ſawa aroda ſinatnu wihri pulzejuſchees ap „Maņas Beesa Mehneſchraſtu“, bet ari apdahwinati dſejneeki un rakſneeki. Paſchu Latweeschu gara raschojumi te parahdotees wairal tā neweena jita laikrakſtā, ſtarp teem jiti ar jo augſtu literariftu wehrtibu. Pat par ſcho raschojumu tendenzi referents bija apmeerinats. Ne wīſ weegls, ſells idealifms, pahrpillets optimifms, kurfch neatbalſtas uf dſihwees pateefibu, bet dſifals ſtateens dſihwe, idealifms maifts ar peſmifmu dſihwe, tuwina pateefibu ar idealeem. Tā warot ar pilnu teefibu ſajit, ka „Maņas Beesa Mehneſchraſtā“ ſneedſot ſawai tautai to labako, kas ween ſneedjams. Peeneemdams wehl ſlaht ſawā apſlatā no pagahjuſchā gada trihs pirmos mehneſchus, apſpreedejs mineja ſchahdus beletriſtiſtus raschojumus: no Apſaſijas „Saulgreſite“; no Blaumana „Aufellis, Keetellis un Sabrita“, „Stahſis par juhtu, kura runajuf“, „Sapnis“, „Baltais“; no Doku ſta „Uf behrnu behrneem“; no Sudrabu Edſchus „Kā Gahſeneſchi tika pee jauna ſtolas nama“, „Dſegufes behrns“, „Deeniſcha maife“; no Leefmas „Muhsu zelt ſchitras“; no Poruku Jahna „Sirdſchahſti laudis“, „Atraitne“, „Dſihwees mihtlas“; no A. Wintera „Stati iſ dſihwees“ un „Iſlihbjets“ no lahda neſinama rakſneeka. It ſewiſchki ar atſinibu mineja A. Deglawa romanu „Seltenti“ tā ſajtoſchu darbu, kurfch neſlatot uf druhmajām ainam un tragifto, ſatrizinoſcho galu tomehr

apmeerinot wīfus praſijumus. Tapat ari kreetnus atrada „Maņas Beesa Mehneſchraſtā“ Iriſkos dſejofus. — Par jitu literaturu, kura isnahkuff ſewiſchlas grammatas un nahja apſpreechanā, ſtarp jitu buhtu wehl minami A. Pumpura „No Daugawas lihds Donawai“ (Brigadera apgahdibā. It „Maņas Beesa“), A. Wintera „Zejojuma atminas“, Kaudſites Matifa Wijas (Dſola apgahdibā, Wez-Beebalgā), Apſſichu ſchaba „Uf pilſehtu“ (Derigu Grammatu Apg. Nodafas isdewumus). Kā interefantu lekturu, laika lawellim tas eeteiza Fr. Mautnera romanu „Spehls“, kuru zeen. laſitaji paſihst no muhsu laikrakſtu ſlejam un kurfch isnahjis ari ſewiſchla isdewumā preefch bibliotekam. Wehl tā kreetnus tulkojumus atſina un eeteiza laſſchānai „Aplehgeretās dſirnawas“ no Emila Solā, „Kapa atmens“ no Gerharda Waltera, un D. Gram. Nodafas isdotos: „zittautu rakſneekus“, un peemineja ſewiſchki it atſinigi te eeweeotōs Strindberga „Sirds apſinas pahmetumus“.

(Turpmal brigad.)

## No eekſchjemes.

### a) Waldibas leetas.

**Widſemes Gubernas Awifchē** nodrukats ſchahds gubernatora lunga jirkular-preefchraſtis aprinku preefchneekēem no ſcha gada 27. nowembra Nr. 8296:

„Daudſas krahi- un aisdewu ſabeedribas bija ſuhdſejufchās par to, ka pagastu un poliziju waldes leedſotees peedſiht no nelahrtigeem makfatajeem aisdewumus, lai gan krahi- un aisdewu kaſu ſtatuti uſleek winām tahdu peenahkumu. Scham ſabeedribam naw eſpehjamis ſawu darbibu turpinat, ja neſpilda wīnu praſijumus, pahrdot paradneeku mantibu. Tapehz eekſchlektu ministrija uſdewa 1884. g. 25. aprili ar jirkularu Nr. 3, kas toreis bija ari Widſemes Gubernas Awifē iſſludinats: 1) pawehlet tajās weetas, kur krahi- un aisdewu kaſes paſtahw, peedſiht uf ſcho beedribu peepraſijumu pamata nelawejot wīnu aisdewas, paradneeku mantu pahrdodot, un 2) uſdot ſchim eekſchdem, lai tās it pa katrām 2 nedelam eefuhta gubernas waldei ſinas par to, tā ar ſchahdām peedſihſchānam ſtahw.

Waldoſchais ſenats demis jau ſenal ſchahdus iſſkaidrojums peedſihſchānu kahrtibas ſinā, eewehrojot pahre-pratumus, kahdi dſihwe ſchāi leetā iſſehlas. Krahi- un aisdewu kaſu paradus peedſen waj nu pagastu waldes waj ari polizija kahrtibā, lahda noteikta ſcho eefahſchu ſtatuds, eewehrojot pee tam paradneeka luſtamas mantas ſaraktā uſglabafchānos un pahrdofchānos ſinā litumigos noteikumus par ſemneeku mantibas pahrdofchānu. Ja paradus japeedſen no paradneeka nekuſtama ihpaſchuma, tad krahi- un aisdewu ſabeedribam jagreeſchās pee teefu eekſchdem.

Tahlat ir noteikts litums, ka pagastu waldeem waj polizijam jaſtahjas pee paradu peedſihſchānos ne wehlaf, tā 7 deenu laikā ſtaitot no tās deenas, kad tās ſanehmufchās beedribu peepraſijumus. Ari ſawā turpmakā kahrtibā wīnam jarihlojas litums noteikta kahrtā.

Neraugot uf ſchahdeem litumu noteikumēem ſinantschu ministrija eefneedſot daudſas krahi- un aisdewu ſabeedribas luhgumus, lai pamudinajot ſemneeku waldes organus peedſiht paradus, nelahrtigu paradneeku mantibas pahrdodot. Finanſchu ministrija rewidejot pahreleezinajufes, ka teefcham ſchahdas ſuhdſibas dibinatas. —

Eewehrojot ſewiſchku ſwarigumu, kahds ſihla kredita eekſchdem peefchirams, ja tam eſpehjamis aſtri un ar masal ſareſchgitām formalitatem, tā ari ar masal isdewumeem peedſiht aisdewu paradus, gubernatora lungs uſdod aprinku preefchneekēem eeteikt pagastu waldeem, lai tās neſwairotees iſpilda no ſawas puſes krahi- un aisdewu kaſu litumigos praſijumus ſawu aisdewu paradu peedſihſchānos ſinā.

Nelawejot jaſtahjas pee krahi- un aisdewu kaſu aisdewu paradu peedſihſchānos, kad tahdi luhgumi eefneegti, tā aprinku preefchneekēem, tā ari pagastu waldeem. Turpmal aprinku preefchneekēem jaeefneedj it pa diwi nedelam gubernatora lungam ſinas par to, tā ſtahw ar ſcheem peedſimumeem un jauſdod pagastu waldeem, lai tās ſchis ſinas eefuhta aprinka preefchneekam it pa 2 nedelam, kuras tad aprinka preefchneekam japeeweno pee ſawām gubernas preefchneezibai eefuhtamām ſinam. —

**Widſemes** gubernas papildu meerteefneſis Menſchutkins uf paſcha luhgumu atlaifis no deenata.

**Rigas** paſta kantora eerednis Eſchudowſkis apbalwots ar Staniflawa 3. ſchiras ordeni.

**Par Rigas** aprinka ſemneeku leetu komiſaru ezejits Jehſu aprinka 2. ezejitna ſemneeku leetu komiſars Kadnikows.

**Rigas** aprinka 1. ezejitna ſemneeku leetu komiſars Antonows ezejits par Bilandes aprinka preefchneeku.

(B. G. A.)

**Walmecras** aprinka 1. ezejitna ſemneeku leetu komiſars Belers uf paſcha luhgumu atlaifis no amata.

**Eſchindis pa-augſtinati:** par kolegiju ſekretareem: Widſemes gubernatora kanzelejas preefchneeka palihgs Behtlſis, kurfemes gub. waldes eerednis Gufewiſchſ, Kuldigas pilſehtas priſlawa Kuſmins un Walmecras pilſehtas galwa Antoniuſs; par gubernas sekretaru: Ulkſies aprinka preefch-



mehņešus, jū ilgi tad es wehl nahlšū? Tuhlin pehjam tas pats feru noschahwa. Wastjewstis tita grehta eewainots mugurā, tā la maj zeribas, waj tas warēs iswešefotees. Lodi mehginaja gan ar Rentjena stareem atrast, bet deemschehl tas naw isdeweēs. Sleptawibas eemestis, tā Peterburgas laistrastii sino, ejot tas, la Sacharowam naw isdeweēs kahdu labaku weetu, 900 rubtu dšhwolka naudas u. t. t. isdabut.

Par aigabheju waldeš dibinaschann pee eelschleetu ministrijas tikam jau stajojuchi, tagad nu waram posneegt sefokšas tuwalas sinas. Schas waldeš peenahumi buhš: 1) Wadit atkawas isdofschanu preešč dšimenes atstahšanas, bet wajadheju gabijumu isdot ar paščaj schahšas atkawas, 2) gabdat par aigabheju kufibas pareisu nolahrtofschanu; 3) palihšbet aigabhejeem usfahst dšihwi jaunā nometnē; 4) pahrsinat wifas naudas sumas, turas eelschleetu ministrijai preešč scha noluhša atwehletas; 5) isstradat wispirms wifus jaunos likumus un Waldibas noteikumus, kuri zaur aigabheju leetas attihstibu israhdišees par wajadhejeem; 6) isdarit wifus tos darbus, kuri stahw tuwā fatarā ar aigabheju leetu un furus eelschleetu ministriš atrod par wajadheju aigabheju waldei usdot. — Preešč schis waldeš eeređnu algam un isdewumu sefšchanas ir pawisam atwehleti 51,900 rubtu. — Waldeš dibnaschanas projektis Wisaugstaki apstiprinats 2. dežembri.

No Dwinškas (Dinaburgas). Pee Rigas-Drišas dšelscheta stajijas scheit sadubras diwi preešču brauzeeni, pee lam weena lokomotive fabojata, 8 wagoni gluschi sadragati un waitaki stipri apstahdeti. Zilweta dšihwiba neweena negahja bojā.

No Mafskawas. Weetejee laistrastii nostahsta, ka tur nesen pahrsnahjis mahjā semneēs Ušanows, kuru, zaur pahrsnahšanos, pehru notešajuschu us 8 gadi pee spaidu darbeem, sleptawibas dehl. Titai zaur laimigu atgadijumu kšuwis peerahbits, la wifsch naw wis sleptawa un tā tad to tuhlin atwabinajuschu. Bet pee spaidu darbeem tas gan šajtrahdajis — 6 deenas. Tagad Ušanows ejot tā meesigi, tā ari garigi pawisam panihjis. Wina seewa lihds ar 7 gadu weju dehlenu palstuschu Mafskawā un bijuschu, sinams, ne masumu preežigi rešet sawu apgahdneeku, kuresch tik daudš it newainigs buhdams zeetis. Agrat seewai bijis it labs mantas krahjuminsch, bet tagad tas wifš isfjis. Nu jafahst wifa dšihwe no jauna. Bet tā, kur tagad wifš, tā manta, tā meefas spehti pagalam?!

No Sewastopoles sino, la tureenes jubras lihšchšs schogad bijse fewišschli laba austeru šweja. Austeri matšajot tur til 15—20 lap. šmitā.

Zobolškā par lut. mahžitaju ezejts cand. theol. J. Freibergs.

### No Rigas.

Wiroškolotajš A. Afcharins nomiris. Reslaikis bija apdahwinats, juhšmigs dšejneēs. Dalkija to usfaktija par sawu eewehrojamašo schachšehletaju. Rā skolotajš, tas tita mihlets no wisem skoloneem. Dšimis tas 1843. g. 12. julijā Wilandē, studeja Zurjewā matematiķu un tad likumu sinatnes.

„Deenas Lapas“ patešibas mihlesliba sinatnes. Rā sinams, „Deen. Lapa“ loti lepna us saweem „stingreem prinzipeem“. Tos wina zildina weetā neweetā. Preešč winas schahda takita naw launa. Ar to daudš las panahšams: lam atbilde us katru jautajumu. to publikā mehds turet par gudru. Kahda lairreiš schi atbilde, tas zita leeta; bet par to publika ari majal interesešas: tad titai atbilde! Tā tad schablona (t. i. stingree prinzipi) laistrastieem teeščam warens cerojis.

„Deenas Lapas“ jahjamais širdišsch ir „apstahkti“. Bet nesen gabijuschs nelaimē. „Deenas Lapa“, jahdeledama us schi gaischadā širdišsch, usfrehjuse sinatnei un patešibai ar tahdu sparū wiršū, la schim nabahšitem eelauluse waital ridas. Nošeejoms wehl toteš? jo grehtats un nepeedodams, la tas naw noizis nesinot, bet šinot un ar apdomu.

Leeta schahda. „Deen. Lapa“ 1896. gada № 236

\*) Šcho tahda muhju lihdsstahdneeka eesuhstito raktinu usnechamā leetas swariguma dehl. „Deenas Lapa“ sagrosa un wisto til eewehrojamaš sinatnu wihru šapulzes spreedumus un nopeetnā kreewu laistrastii „Русск. Вѣд.“ minetā kongreša aprakstu! Un tam lihdschis leetas tagadejai „Deenas Lapa“ jau palikuschas waj par paradumu. La sagrosa leetas un patešibu pehš paščas patilas. Ja „Deenas Lapa“ tagad jel daudš maj wairs buhtu nopeetnibas, tad la patešis laimētos un nosartku par tahdeem darbeem. La pehš ari nelahds brijhums, la „Deenas Lapa“ alahš mehds behrniščli nirtgates par gaismu un patešibu, issaukdamās: las ir gaisma, las ir patešiba. Leetas gluschi, la ar „Deenas Lapa“ tagad wairs pawisam naw labi. La jawa 281. numurā ari sagrosa tahdu „R. W.“ № 47 eewetotu sinajumu „No Selgawas aplaimes“, tur šarp zitu bija teitts, la tur lahds šemes gabals pahredots par 60,000 rbl. — „Deenas Lapa“ nu no 60,000 rbl. istaifa 90,000 rbl. un tad apgalwo, la „R. W.“ sinajums fantastija. — Ko wifu wehl „Deenas Lapa“ ne-eespehš! — Kad ta jau pat no wifas pasaulēs atihšo leelo Anglu dramatiķi Schelšpircu nostahda lihdsšs dšesmu stahstu raktitajeem, tad ar tas šrehju preešč par literaturu gan ari buhš tahda sawada leeta. La eewehrojot mums patešis japprešajas, kad „Deenas Lapa“ fala, la „R. Wefim“ ne-efot ne par solotaku šehjas preešč par mahšlu. Tahs spreedums „R. W.“ drihšal til war nahst par labu nelā laitel. Lai „D. L.“ par mums preešč la grib, tas mums weenolga, bet pret tas sinatnu wilstofschanu mums gribot negribot šingri jauschjas. Las itweena laistrastii peenahšums, us tahdam wilstofschanam aifrahbit.

un 237. nodrukats kahds raksts: „Britiškās afoziazijas šapulze Liverpulā“. Raksts nemis ir kreewu laistrastii „Русскія Вѣдомости“ 1896. gada № 264. un 272., tā redšams jau no pašča usraksta: „Съездъ британской ассоціаціи въ Ливерпулѣ“. „Deenas Lapa“ apzerejuma usrakstis ir wahrdū pa wahrdam tulkojums no minetā usraksta kreewu laistrastii. „Deenas Lapa“ schis rakstis par rakstis ar burteem „P. B.“ Tas ir gudri darits. Resinatajš, kas nelaja kreewu laistrastius, war weegli eedomatees, la tee naw wis kreewu, bet Latinu burti un neapšihmi wis „Русск. Вѣдом.“ bet gan kahda originalrakstineeka eefahšuma buris. Labs kniis! Bet deemschehl tas jau pee „Deenas Lapa“ pastahweeem lasitajeem pašihšams; tee šin, la ar „P. B.“ paraktiiti raksti nemti is „Русск. Вѣдом.“ Tā tas ari schoreiš. Bet tuwakam peerahbijumam nodereš wehl sefokšas weetas is „Русск. Вѣд.“ № 272 un „Deen. Lap.“ № 237. Peemehram „Русск. Вѣд.“ raksta: „Напомнимъ, что „ламаркизмъ“ и „вейсманнизмъ“ — это два крайнія направления среди послѣдователей эволюціоннаго ученія (названнаго по именамъ ихъ основателей, Ламарка и Вейсмана), изъ которыхъ первое отводитъ вліянію вѣшнихъ условій главное мѣсто среди факторовъ органической эволюціи, между тѣмъ какъ второе почти совершенно отрицаетъ его“. „Deen. Lap.“ scho teikumū tulkojuse gandrihš pilnigi wahrdū pa wahrdam, jastaldidama to diwds teikumds: „Teit japeemin, la „Lamarķism“ un „weismanism“ ir diwas gluschi pretejas mahžibas par organistās pašales attihstichanos (nosauktas pehš scho pirtajeem nodibinatajeem, uistahbitajeem, Lamarķa un Weismana). Lamarķis uistahda tā galweno attihstichanas zehloni ahrejos eespaibus, lamehr otrais schos ahreenes eespaibus gandrihš pawisam noleedi.“ Dashedas rindas tahstati lai pašča numurā „Русск. Вѣд.“ raksta: „Гораздо менѣе успѣшна была дѣятельность молодой секціи физиологівъ. Вступительная президентская рѣчь д-ра Гаскелла возбудила больше недоумѣнія, чѣмъ интереса среди тѣхъ, для кого она собственно предназначалась.“ „Deen. Lapa“ tulko wahrdū pa wahrdam, kaut gan drusku brihwi: „Mafal eewehrojama bij“ jaundibinatās fihstologijas sefzijas darbiba. Pašča presidentā, daktera Haskella eewada runa fahschla dahbneeku šarpā waital pahrspratumū, nelā intereseš.“ Peetiks ar scheem peemehreem. Zeen. lasitaji wairs neweenu agunirski nešchahdišees, la raksts nemis, labaki šajit, gandrihš wahrdū pa wahrdam tulkois is „Русск. Вѣд.“

„Labi jau. Labaki, tad pahrsulko labu rakstu, nelā tad saraksta neeta originalu.“ Tas taisniba. Bet tad ari japahrtulko pareiši. Ari tad, tad tahdu rakstu brihwi is sweščas walodas atstahsta, wismaš galwenās domas nedrihšit sagrošit. Bet to „Deen. Lap.“ darijuse ar augščam mineto, is „Русск. Вѣд.“ nemto rakstu, pataišidama melnu par baltu. Raksta tulkojajš resp. referents nekur nepeemin, la tas beš „Русск. Вѣд.“ isseetojis ari zitus awonus, zitas sinas par minetās britiškās šapulzes darbeem; tā tad wina weenigais gudribas awots ir bijis laistrastis „Русск. Вѣд.“, ko wifsch, tā leetas, ari gribējš apšehpt. Bet „Русск. Вѣд.“ isfajitās domas tomehr sinamā weetā ar nodomu pehš pašča prahta, pehš pašča mehřeem pilnigi pahrtaišitās. Par to labi lezina sefokšči israštii is „Русск. Вѣд.“ № 272. un „Deen. Lap.“ № 237. — „Русск. Вѣд.“ raksta: „Весьма большой интересъ и горячіе дебаты вызвалъ также вопросъ о „неоламаркизмѣ“ и „вейсманнизмѣ“, выдвинутый проф. Ллойдомъ-Морганомъ, который выступилъ въ качествѣ сторонника теоріи Ламарка. — Въ дебатахъ принялъ участіе Ллойдъ-Морганъ, проф. Миво, проф. Уэльденъ, проф. Хартогъ и др., причѣмъ перевѣсъ оказался по-видимому на сторонѣ „вейсманнистовъ“. Lat-wištī schi weeta, pareiši tulkota, štanetu sefokšči: „Doti leelu interešē un karktas debates fahschla ari jautajums par „neolamarķismu“ un „weismanismu“, kuru eekustinaja prof. Lloid's-Morgan's, uistahdamees par Lamarķa teorijas peekriteju. — Debates nehma dalibu Lloid's-Morgan's, prof. Mino, prof. Uelden's, prof. Hartog's un ziti, pee lam pahrswards redšami bija „weismanistu“ pušē.“ Bet „Deenas Lapa“ scho weetu aistahsta sefokšči: „Doti leelu interešē fahschla ari no profesora Lloida-Morgana eekustinatee jautajumi par tā šauzamo „neolamarķismu“ un „weismanismu“. Jautajumu pahrrunataji isfajitās pilnigi us „Lamarķisma“ puši stahwot. — Neweens us moderno dabas šinibu panahšumu pamata stahwofschs dabas pehtneeks, protams, nenem wairs Weismani nopeetni. Jo tā ir eespehšams ahrejos apstahklus noleegt? Tad jau nonahst us nestin kahdeem eepreešč lehmunterem, preeformacijam, predestinacijam.“ Kad lasa schahdu spreedumu, tad kuresch katrs, sinams, wispirms domās, la tas ir bijis britiškās afoziazijas šapulzes spreedums un tā tad ari „Русск. Вѣд.“ spreedums par „weismanisma“ newehrtibu. Neemeen ne-eeahšlš prahtā, la scheit notizis patešibas wilstojums, faktu sagrošijums, un la bahrgais spreedums par Weismana teorijas lehdabibu ir „Deenas Lapa“ isdomatas blehšas. Tihri newar šaprašt, tā ar auktām asinim war eelaiscees us til ne-ahlihteem darbeem. Kamehr „Deenas Lapa“ awots, proti laistrastis „Русск. Вѣд.“ raksta, la pats Lloid's-Mor-

gan's gan peekritis Lamarķa teorijai, lamehr leelakā sinatnu wihru dafa, kas peedalijusēs pee debatem, isfajituschs „weismanismam“ par labu, la tahdā lahrtā britiškās afoziazijas šapulze peeschkhruse pahrswardu „weismanismam“, lamehr „Deenas Lapa“ saweem lasitajeem stahša, la jautajuma pahrrunataji (tā tad tee sinatnu wihri, kas pee debatem peedalijuschees isfajituschees pilnigi lamarkismam par labu, tā tad gluschi otradi. Un wifam sagrošijumam teel wehl usfrahšt isdomats blehnu kronis apgalwojuma weidā, la neweens moderns dabas pehtneeks wairs nenemot Weismani nopeetni. Tihri janosartst, la war ar pilnu muti nemtees eestahstit lasitajeem tahdus is pirtsteem isfihšlus neekus. Un tas wifš noteek us britiškās afoziazijas un „Русск. Вѣдом.“ rehkini! Kad tas buhtu kaut kur žitir apgalwois, tad es iam nebuhtu neš mafato wehribu peegrešis; lai „Deen. Lap.“ stahša, ko gribedama. Bet tagad schee teikumū stahw šem wirskastii „Britiškās afoziazijas šapulze Liverpulā“ un paraktiiti ar burteem „P. B.“, tā la lasitajeem, kas nelaja kreewu laistrastius, jadomā, la teeščam tik nepeetnā un eewehrojumu sinatnu wihru šapulze un teeščam taisnais un freetmais kreewu laistrastis „Русск. Вѣд.“ tahdas mulkibas apgalwojuschu. Tas drusku par traktu!

Bet scheit jau laisam drukas kšuhda! Wahrdā „pahrrunatajš“ weetā eeweešees zaur burklišschā wainu wahrdš „pahrrunatajā“. Tā waretu domat. Tee nelaimigee burklišschu jau nereti dabun redatžiju un rakstineeku grehtus nest, bet schoreiš tee war preezatees: tos naw eespehšams apwainot. To peerahda apgalwojums, la weismanismu neweens wairs nopeetni nenemot. Rehšams, la rakstitajš jeh tulkotajš sagrošijis ar pilnigi nodomu wilstojis „Русск. Вѣд.“ rakstu, jo sawu sagrošijumu tas mehginajis pabalstīt — us „Русск. Вѣдом.“ un patešibas rehkina — ar pašča isdomam.

Bet kamdeht „Deen. Lap.“ tā sagrošijuse referatu par nopeetnu sinatnu wihru dārbibu? Kas pašihst winas „stingros prinzipus“, tam leeta šaprotama. „Deenas Lapa“ us jawa tufschā „apstahkti“ kumela jahdeledama pa Lat-weešču preeš un pa Latweešču publika isfweeduse dahču labu brunneeku is fegleem un uswarejuse leelas žihnas. Tas ir wahrdš, pee tuwa newar nemaj til weegli klahst peetiti. To sinadama, „Deen. Lapa“ scho noslehppumu nemehdš sawu lasitoju preeščā anališet. Tas buhtu bailiga leeta, waretu pašaudet patenti us „apstahkti“ monopolu. Tamdeht ja tu, žilweks, prašt: „Ja — kas tad tee tahdi par apstahkteem?“ — weenmehre dabusi atbilde: „Nu, rešche apstahkti!“ Tā tas eet lihšču lotšču. „Apstahkti“ ir „Deenas Lapa“ muhšchigais schihds; tas ir plahškeris, kuru wina uspreešč wisur wiršū, kur kaut kas wehl lihds schim pilnigi neispehtis, nesaprotams. Wina pahrnem tuhlin lainigis širdsmeers, tiklo kaut kahda parahdiba eemesta apstahktu wispahrigā, neishmehrojama ozeana muhšchigds noslehppums.

Nabaga pehtneeks Weismanis mehgina scho jehdžeenu „apstahkti“ organistās attihstibas mahžibā anališet, mehginata tur nošajit ahrejo un eeschejo apstahktu eespaibu jawistarpejšs robeščas; wina peekriteju štais eet latru deenu waitumā, wina mahžibai attihstotees un nostaidrojotees: bet par to wifu wifsch dabun no „Deen. Lapa“ brahšeenu par lehdabibu resp. wahšprahtibu, jo „Weismani neweens wairs nenemot nopeetni“. „Deen. Lapa“ jaglahbj, žil eespehšams, šaws noslehppumainais jahjamais širdišsch — „apstahkti“, tam par labu wina spehšiga us wifu, pat us leetam, kas aisseegtas aštota baušli.

Ušihstu un šinu zeent „apstahktu“ waru šemes wiršū. Titai apgalwoju, la wimu pee mums „Deen. Lapa“ mehds leetot tā tufschu fraši, kur wifš kas eewetojams, ko ta newar waj negrib waj nemahst isstaidrot. Turpretim muhju apstahktneeki ar meeru apesti wisnešagremojamaš leetas, ja titai tam peepilina klahst drusku brihniščhigā „apstahktu“ balsama.

Tā pee mums apeetas ar sinatni laistrastis, kura mutē weenmehre progresš un nopeetniba. Tas, sinams, noteek žihnā uštura pehš, kuram „Deen. Lapa“ kalpo, bet kuru ta solas is žilwezes isahšbet. O tempora, o mores! Unus.

Rigā wehl arween neapkluslš šaumas, la pašihstamā Wahžu leelgabalū fabrikas firma Krupp Ešene nopirtuse pa 100,000 rbl. prahwu šemes gabalu ne-tahdu no Rigas, Nordeku mulschā, kur ta gribot želt leelu tehrauda fabriķu.

Referwas wirsneekem. Us 45. panta pamata uštawā par referwas wirsneekem un 285. panta uštawā par kara klawšibu, Rigas aprinkā militar-preeščneeks us-ajizina wifus Rigā dšihwojofschus referwas wirsneekus, minetā militar-preeščneeka waldei lihds 15. janwarim 1897. g. peesuhstīt šawas adreses un minetā waldei us preešču tuhltit šinot, tad dšihwošlu šinā noteek pahrgrošijum, lai mineteē wirsneeki nebuhtu jafauz pee atbības us militar-noteikumū krahjumā VII. grahmatas 808. panta, isdewums no 1869. gada. Schis usajizajums atteežas ari us Rigas aprinkā dšihwojofschēem referwas wirsneekem.

Rigas politeknikā, la politeknikas direktors isšino, us tautas apgaismošanas ministra pawehli turpmat wairs janwari nenotihšot studentu usmeščana: to isdarihšot til reiši gadā, augustā.



tabdas, kas pahrtilas rūpju nelad nav pasinūšas. Šai apwidā leelas, ka valditu mūhšhiga svehtdeena, ka šhe zil-wel dīhwiwa tilpat omulīgi ka deewi Olimpā. Komeeschu garšha tilab daršu, ka ehlu eerihhoshana apbrihnojama. Ari istahdes ehka preešč jaunlaiu mahššas darbeem ir eerihhota ar til labu garšhu, labdu netur zitur nevedšjam. Widus telpa leelas buht tā pagalmā, tai widā augta marmora grupa, kurai wisaplahrt palmas, mirtes, lawru loki un dāščhadāš puteš. No šhās widus telpas us wisām pušem war štatites flahstojās bilschu sahlās, kuras atrodas tagadejo labalo Staleschhu mahššineeku darbi, kuri latris mahšā wairat tuhštoshchus. Ari šhe līās buht „špolojis“ tas realais wirjeens, kuru pee mums ne-eerebi, jo pirmā godalga bija preešpresta lahdam, darbam, kas ištahda waščhās flehtu nošedsneeku. Bet tas arī bija tehlojums. Salti drebhuli pahščrehta pār lauleem to usluhtojot, pilmigi wareja šajust, ka šhece pīrštī aiščhnauguschī us mūhšchibu wairat lallus un ka tee latru brīhdi war ketees arī tew pee rīhles. Ar šhaušmam bija jametas projam no šha godalgotā. Bilschu datā atal redšam godalgotu labdu glešnu, kas ištahda semo kauschu dīhwi, zil druhma tā jau fawā wisšedschahā septoni: jauns wihus gar dīrūdī slīns us salmeem mahšā telpā, jauna seewinā winā noluhlojas febrigi, tai naw nehada zita atšpīrdīnajuma to tam pasneegt, tā tikai nhdens kuhje. Šho glešnu usstatotzesham pilmigi teem līhšī. Tur atal zita godalgotā glešna, kas lahda pat wirseena. Spolaini nabādšigā ištahā gultā wihus pašchulait peh; ilgās, grehtas slīmības nomiris, wina wežā mahše nostatas tajā ištūfē, tā majee behrini bašli nonihhuschī. Seewa wisšhiklās sahpes ištūfē waimana par sawa mihtota nahwi — un tur pa duruwē nahl — ištūlataji. — Tad atal waram štatites omuligajāš glešnās, kas ištahda Bachus svehtus, slāstas mihtesības deewes, mūhjas, amoretus u. t. t. Italijā apštatot lepno mahššas tempūs, štatot tajōš wežo un jauno Staleschhu daitneeku darbus, gan sawas Latwju tautinas eedomajot paleel wisai dūhmi ap šrdi. „Kas Lew ar to lepošes, tur Tu trahši sawu mahššineeku darbus, kureds noslatotes war it tā jaunū dīhwiwibu smeltes? Ai, zil druhma un mahššas nabādšigā Tu eš, falihhšinat ar jītām tautam! Bet taitni loščajā, mahššas bagatajā Italijā šajutu wishtāstato mihtesību pret Lewi: neveena brīhtina Lewis nebija eespehšams kaut zil peemiršt un apreihinatees sveščhiantu špoščumā. Bit lahpraht wehletos Lew wisu līhšhālit, latru brīhništato marmora tehlu, latru glešnu wehletos Lew rahdi, lai arī Lewi eejuhšminatu, lai arī Lawš gars waretu pazeltees mahššas augšmūds un rastos Lew — bahlat pahšaritei — špirgta dīhwiwa un roščhu šahrtums.“ Wan alāšč tā jauka rīhta blāhšma usšesmoja tā apšina, ka arī Latwju mahšes klehpiš jau šhehjis isauklel dāščus zee-nijamus garus un pat genialus jilwetus, kuras atšinušchi jittāuteeschī — peemeštram Karli Gudnu, kurešč tā glešnotajš eemantojis pašaules slawu un arī tagad dāščī Latwju glešnotaj eeguwhuschī par šajneem darbeem Petra-pili selta medatas, kas leezina par-leelatu šhehju. Mūhšu jaunais glešnotajš Rosentals teel arī no latru leetprateja jittāuteeschā apbrihnots. Ari dāščī no mūhšu dšejneekem, tā peemeštram Aspāšija un Rudolfs Blaimanšs špelnijū-schees jittāuteeschū atšinihu. Bet tītai pee pašchātā-teescheem šhai šhā redšam wehl seno widus laiku atšekas: tur šchādus garus wajabsetu zil eespehšams pabalstī, lai tee šhehju ištūhtotees, lai wina gars waretu jawā pilmibā atihštitees — tur wineem beechi ween laišā waj wešelu dubū nudru wiršū, gan atlakhti, gan šlepeni, lai winaus tajā noslihinātu. Ne jau nu gan wija tauta pee tam wainigā, bet til lahda dāča — tadeht kautai wajabsetu šhehšas patšahwigi špreest un nowehštees no šhās wihās dāhā lepnuma ken-gataju pušes un pabalstī tos, kas teescham pabalsta zee-nigi. Nedomaju, lai teem isdālitu ubagu dāhwanas, ne, wajaga tītai kurehde gobigi šamašat wina darbus. Tee-ščam Janošarst, tā etnografijā ištahde neweens no mūhšu mahššineeku gahwenāšajem darbeem netila no pašchātāteecheem nopirkti — un šarh Latweescheem tātšhu ir dāščī pat tahdi, kas šintneelus upurē weenam walaram. Ja jittāuteeschī arī tahdi pret šawceem mahššineekem buhtu ištūrejuschees, tad teem gan laišam nehahdas mahšš-las svehtnijas nebūht. Tomehš japreežajas, ta tas pātš majumijšč kreetno Latweeschū dšejneeku un mahššineeku wehl atrodas, tā wina gars wisceem nenowehhigajem apštahkeem par špīhtī pajelas tihš un nehābojajams. Tahdi wehl tomehš war žeret us mahšas pašarites laimigatu nahlotni.

No ahřsemem.

**Wahzija.** Wehl arween nerimš dāščhadāšadi Bis-marķa ištūpūdu papildinajumi. Tā peemeštram lahšs Ungarijas laitrahšs wehštā, ka Bismarķs šit tadeht ween wiswairaf ešot noslehdšis šinamo lībguumu ar Kreewiju, lai peerahditi Wahzu ķeisaram, ka Kreewija i domāt ne-domā ar Wahziju taru weht, pat tad ne, kad Franziņa Wahzija usbruktā, to (t. i. la Franziņa Wahzija usbrū-ščot) apgalwojuse weenmeht lahda loti warēna gaimam turu šahwoshā tara partija. Jaur šho nu bijis arī Austrijai lībšeis, kurai arī nemā nepatizees ar warēno laimīneeni, Kreewiju, tarot, jo tad Kreewija ar Wahziju

lara newed, tad wini arī naw — peh; trešabeedribas līb-guma — palihgā žet.

**Austro-Ungarija.** Peh; ofizielām šinam Reschijas kalwaktūmēs nonahpetas, 34 personas, smagi cewainotas 12 un weeglaki — 12. 36 personas wehl ne-efot at-rashtas.

**Spanija.** Peh; preeča reibuta pahreeshanas, kurešč peh; Kubas dumpineku wadona Māzew nahwēs zehlēš, wīš fahš kurnet pret ģenērali Weileri, tadeht ka tas naw mah-žehiš illektor dumpineku behtu deenas few par labu. Nu wini ir apmeerinajušees, wīšwahdības jautajumu nolahr-tojuschi un taro atli lahšat. Domā, ka Weileri waretū šahstis zitu ģenērali us Kubu, jo martā šahjās Seemel-Amerikā žits prešidēts amatā un las šin, to tad Spanija peerebi, jo Seem. Aweritš jau atal waldbibu špeestū špeesch eet Kubas nemeernekem palihgā.

**Turzija.** La gan nupat ahřsemēs jau pagahjuscho seemas svehttu deš no ahřsemem wāšpahrī naw it neta eewehrojama to šuot, tad tātšhu — is Turzijas jau ne-lad neta netruhšt. Tā peemeštram peh; pehdejām šinam sultana pīli baidotes nopeetni ween no jaunās šahweh-rešchānās. 50 Turku wiršneeki, tā „Now. Brem.“ šino, tītu-šči reiš us pīli aiščhukti, bet atpafat tee wairš naw atgree-šuschēes. Turki šināntšhu šahwolkī gan grib uslabot ar pašhu špehšeeem, bet nešin, waj tas isdofees. Sultans pamāšinajis leelā nehrā šawus eenahtumūs. Lai gāt Kreewu laitrahšis „Now. Brem.“ domā, ka waretu gan no-tišt, ka dīhšumā mūhšu Melnās jūhras šlote eebrauz Wof-porā un šaweenojas tur ar zitu walšju jūhras špehtu tāi noluhlā, preešpesti Turziju us lahtības nodibinahšam, tad tātšhu šchimbriščan šehš tahds šolis naw šagaidāms. Redšes, to pawafarīs nehts, jo nahš jau šinas, ka Ma he-d o n i ā gatawojotees nopeetni us dumpi.

Walejas wehštules.

**J. W. — N.** Šuštū šatira par pašihštāmā Latwju pseudo-krītā J. „ein neues Lieh, ein besseres Lieh“ dšerdatāja „f a d e r i p a-š c h a n o s“ ar wina pretineeji, Brunšildi, ir teescham branga, bet tā la mums dāhš nopeetni teetu preešč mūhšu lahštājem, tad mešs atšahstū to labat nenohrutatu. Mums šahleht, ka wisceem būs šinams wina pehdejā šhults ištū-šena eemēšs. (Salihdi. rakstu „par študentu študentjam.“) Šchāhdi kundšini jau loti preežigi, lab wina rāstus zil ne-žil — eewehro.

**K. — Dr. u. z.** Us teeleetu jautojumeem atbildesim atal nahloščā numurā. Wāšpahrī teesu un pašchwaldbības leetam turpmat peegreessim šewiščhu wehtribu.

**Wesicham.** Ka Šuštū šahšis šhāt numurā tahds ištahja, tur neta nenarehšam darit.

**Unnjam — W.** Nahloščas deenas šinā rāstihim. Red.

Tirgus šinas.

Rigās labības tirgū tā jau svehttu preeščwaharā nomanams šlufums. Peeprahšjumi no ahřsemem, tur patlaban tā nošwīneti-seemas svehtti un šagaiba jaunū gadu, šchimbriščam nenahšt. Peewedumi pa dšelsjeteem maš. Kweeschū un ausu jenas, kas jau pagahjuschās nedēlas šahšumā bija pašlufchās šingratas, tagad mašleer žehluschās. Ari lin-šehlas ir šingras. — Kas us pašaules labības tirgus šahwolkī atiežas, tad tas, tā jau pa svehttu laiku, bija loti šlūs. Tomehš wispahrejšis wirseens, tā arī „Topr. Ipon. Tas.“ aštahda, nahloščā gada pīrnā pušē tā leelas būs šahs. Labības peemešumi Seemel-Amerikā pehdejā laišā štīpi mašinajuschēes. Peewedumi 1. dezentri ištāišušahči peh; dāščam šinam til žeturtu dāču no ta, kas tīžs peewēšs gadu eepreščš tam pat laišā. Tas leelas aštahdam us Seemel-Amerikā sem to pju labības šra-šumu ištūščhānu. Labības ištūwēdumi ištūwēdjam šemem maš-najuschēes. Šinas par labības laiku šahwolkī un šagaidāmo rāščhu is deemwēds šemem nahl beecham šlītās. Argentīnijā, šhāt mūhšu šemtoju šonkurentēne, bhjūščī leeli leetas gahšeni, kas labības no-darijuschi leelu šahdi. Inbijā, tur, tā telegrāfe šino, gan Onda ap-gabalā atal usliht štīpris leetas, tomehš wehl weenmeht pļošas bās un tā pawadonīs mehtis un zitas šlīmības, kas praša tuhštoshceem upurus. Indija nahloščāds 15 mehtēchās peg; dāšču leetprateju domam newareščot gahšē neta ištēht, kamehš agrat tā ištēba gahā lahšus 35 milj. pušrus kweeschū ween. No ta redšams, zil tā leela šonkurentēne mūhšu šemtojem. Pawišam Indija rāščo lahšus 135 milj. pušrus kweeschū gahā, kamehš Kreewija tā ap 120, Seemel-Amerikā ap 220 un Austrijā ap 135 milj. pušru gahā. Kanada, Austrālija, Egipte un Ašīta rāščo pawišam lahšus 115 milj. pušrus kweeschū. Austrālijā, kura pehdejšs gadšs labību ištēba eewehrojama dāhšumā un jaur to Šīropas labības tirgōš štīpi peepalibehjeja no-špešt labības jenas šemā, tagad neraščā. Wīšū šhā gada Austrālijas kweeschū rāšču reščina us 18,643,000 buščeteem (apm. 10 milj. puščēem), kamehš preeščā šehllas un pahrtištās wājadšehāt 25,706,000 buščetu (ap 13 milj. pušru). Tā tad Austrālijai, peh; šchim šinam jagaidāms 7,063,000 buščetu (ap 4 milj. pušru) leeti ištūchtums, kurešč pa dāči, ja ne glušchi, tā domā, tīs špīlētis jaur wegem labības šraħjumeem. Lai un tas buht tā buhšams, lai šchis šinas weenā waj otrā šinā ištūhritōš par mahšigām, tad tomehš us tam pamatojotees japneem un jaspreešč, ta labības jenam peh; svehtkeem wajabsetu palihst wehl šingratām un pat leelāš waj mahšā mehtā želtees. — Rigā labības jenas šchimbriščam šahhdas:

Wādšis, Kreewu, us 120 mahžinu pamata mahšā 58—59 lap. puđā. Tenzenje: šingra.	Wēščī, 123—128 mahžinu smagi Kreewu kweeschī mahšā 93 lap. puđā; 125—128 mahžinu smagi Kurjemes kweeschī mahšā 83—88 lap. puđā. Tenzenje: šingra.
Wēščī, šchāhantšhu, us 100 mahžinu pamata mahšā 65—66 lap. puđā; Kreewu kweeschī mahšā 63—65 lap. puđā; Kurjemes 105 līhš 110 mahž. sm. meechšas dōo 58—64 lap. puđā.	Aufas. Labās gahščās aufas mahšā 62—64 lap. puđā; šchā-wetas aufas mahšā 57—59 lap. puđā; Barjinas un Ļīwnās-Dejgas aufas mahšā 58—60 lap. puđā. Tenzenje: šingra.
Linšehšas. Štepu šehllas us 87, proj. pamata mahšā 96—97 lap. puđā; parahšas brāhšā šehllas mahšā 92—93 lap. puđā. Tenzenje: šingra.	Linšehšas ehšas rāušchi, šchēeens, mahšā 71—73 lap. puđā. Kreewu linšehšas ehšas rāušchi mahšā 70—72 lap. puđā.
Sauls puķu (šauhgreeschū) šehllū rāušchi mahšā 66—76 lap. puđā.	Širni mahšā 86—85 lap. puđā.

**Papas mahšā** — lap. puđā.  
**Klīšas** pehšt par 46—50 lap. puđā.  
**Kanepes** mahšā 104 lap. puđā.  
**Kanepaji.** Jenas šingras. Peewedumi, falihhšinat ar agrā-šem gadeem, šaujami par mahšem. Ahřsemēs wehl arween ištūras noahloščē. Šahwolkīs meerigs. — Kanepaji šchogad ištūwēšchēes nahjahi neta šagaidāja.  
**Šina.** Juru tirdžneehās šahwolkīs ahřsemēs seemas svehttu deht šlūs. Pehdejās deenas is Ķemeles ištūhtija us Franziņu un Štotiju eewehrojams tūgu lahšinūš ar lineem. Ari pa dšels-jeetēm us Franziņu, Wahziju un Iščehiju ištēba kreetni dāuš šinu. Peeprahšjumi peh; lineem pehdejās deenas — tā jadomā svehttu deht — mašinajuschēes, lamdeht arī jenas pašlufchās dūščini, šahhdas, lai gan tāš turas lībšhāneja augšumā. Tomehš peenem, ta tās atal palis šingratas. Šsti lahds līnōš par R (rīstī) un X R X (šalee rīstī) dōo 41—43 rbt. bīrlawā; par Z K (ģinš) un X HD X (Bernamās „šohreebanti“) mahšā 37—38 1/2 rbt. bīrlawā; par S P K (superior pīhštroni) un S P P HD mahšā 31—34 1/2 rbt. bīrlawā; par P K (pīhštroni) un S P P HD (šmaltee pīhšohreebi-anti) mahšā 26—28 rbt. bīrlawā; par P W (pīhštrahšī) un P HD (pīhšohreebanti) mahšā 21—23 1/2 rbt. bīrlawā; par W (brāhšī) un HD (šohreebanti) dōo 19—21 rbt. bīrlawā; par D (dreebanti) un L D mahšā 15—18 rbt. bīrlawā un par D W (dreebantbrāhšī) un L D W dōo 12—14 rbt. bīrlawā.

Pahrtilās jenas Rigā:

lap.	lap.	lap.	lap.
Šwēščis, mahžinā . . . 27—32	Šīhpi, šopā . . . 5—6	Wēščis, mahžinā . . . 30—35	Wēščis, šchūdnās waj . . . 30—35
Wālas šwēščis, mahž. . . 190—220	tejināš, mahžinā . . . 10—15	Šublas gahā, puđā . . . 6—14	Wēščī, šopā . . . 7—10
Šublas gahā, mahž. . . 8—10	Wēščū putraini, šopā . . . 7—12	Šchahwētš aitas gahā, mahžinā . . . 6—9	Širni, šopā . . . 5—6
Šwaiga aitas gahā, mahžinā . . . 6—15	Kurš. kweeschū bīhšetei . . . 3	Teļa gahā, mahžinā . . . 14—17	mihtī, mahžinā . . . 500—1000
Šchahwētš šchāhālis, m. . . 14—17	Abholi, puščā . . . 7—8	Šchahw. špēlis, mahž. . . 70—100	Bumberi, garnija . . . —
Šchāh. špēlis, mahž. . . 70—100	Brāhšenes, šopā . . . —	Wēščū gahā, mahž. . . 14—18	Plūhmes, šopā . . . —
Širnas, gahā . . . 600—800	Šchrammāščhu (pīhšhāščhu) . . . —	Širnas, gahā . . . 50—80	egās, šopā . . . —
Wīštas, gahā . . . 60—80	Dīehroenu egās, šopā . . . 7	Šahli, puščā . . . 60—85	Wēščū egās, šopā . . . —
Šchāh. gabalā . . . 100—200	Šehnes, šewinā . . . 10—14	Šohs, gabalā . . . 250—300	Šlabhi lahšpōhtī, šopā . . . 7—8
Šchāh. puščā . . . 60—70	Rahšpōht gahšwinas, 100 . . . —	Šchāh. puščā . . . 100—120	Lahš, šchāhmes, mahž. . . —
Šchāh. puščā . . . 120—150	Lahš, šwāigs, mahž. . . —	Kartupei, puščā . . . 70—80	Šwaigas renģes, 100 . . . 20—30
Šchāh. puščā . . . 75	Šchāh. renģes, 100 . . . 30—40	Burlani, puščā . . . 85	Šutini, lahšā . . . 90—120
Burki, 100 . . . —	„Šutini“, lahšā . . . 4—6	Salds peens, šopā . . . 7—8	Rīhdālas (Wolgās u. t. t.) mahž. . . 12—14
Wēščis, šopā . . . 10	Sandari, plauščī, larpes . . . 15—17	Šwēščis, šopā . . . 10	Wolgās mahž. . . 13—15
Kupināš peens, šopā . . . 20—26	Rīhdālas (wēčejās) urj. . . 13—17	Salds krehjums, šopā . . . 40—50	Rīhdālas (wēčejās) urj. . . 13—15
Šlabbs krehjums, šopā . . . 130—150	Wēščī, lahšā . . . —		

**Wādšis** us 120 mahžinu pamata mahšā 58—59 lap. puđā. Tenzenje: šingra.  
**Wēščī** (puhri) mahšā 83—93 lap. puđā.  
**Wēščī** mahšā 60—65 lap. puđā. Tenzenje: šingra.  
**Aufas.** Labās gahščās aufas mahšā 67—74 lap. puđā; Kur-šemes aufas mahšā 58—66 lap. puđā; Kuršlas, Karlowas, Dejgas-šewinas, Orlas, Rījenas un Barjinas aufas mahšā 59—63 lap. puđā. Melnāufas (15 proj.) mahšā 62 lap. puđā. Tenzenje: šingra.  
**Linšehšas.** 7 mehtī kweeschū šehllū mahšā 94 lap.; 7 mehtī Kreewu šehllū mahšā 95 lap.; 7 mehtī štepu šehllū mahšā 96 lap.; 6 mehtī šehllū mahšā — lap. Tenzenje: šingra.  
**Širni** us 100 mahž. pamata mahšā 70—71 lap. puđā.  
**Širni** mahšā 63—65 lap. puđā. Tenzenje: šingra.  
**Sauls puķu (šauhgreeschū) šehllū** mahšā 74—76 lap. puđā.  
**Kanepes** mahšā 98 lap. puđā. Tenzenje: šingra.  
**Kanepaji** mahšā 55 lap. puđā.  
**Klīšas.** Kuršas klīšas mahšā 55—60 lap. puđā; wīdejšs klīšas mahšā 49—54 lap. puđā un šmalšs klīšas mahšā 48 lap. puđā. Tenzenje: šingra.

Telegramas.

**Peterburgā, 17. dezentri.** Šlāhts šlūms par beštermina usštūrešchānās šchmju turpmatu ištūščhānu un par pašu grahmatinu ištūščhānās lahrtību tirgotajem. Personam, kuras dabujuschās beštermina usštūrešchānās šhmes, teel dota teehšā, šchis šhmes til ilgi lektor, kamehš dabun pašu grahmatinas. Pašu grahmatinas tirgotajem ištūš waj nu polijijas waldeš waj tirgotaju waldeš waj tās restahdeš, kas ištūhda šcho walščhu weetu. — Peh; 51 deenu ilgām puhšem kreščeris „Rossija“, tā is škonštahdeš šino, dabūtš nošt no šehllā. — Peterburgās uniwēršitātes konfe-renceš šahšt 15. dezentri šwinigi noswineja Kreewu arleo-logištās beedribas 50 gadu pašahwešchānās ištūščhānu. — Ši Maslamās šino, tā bijuschās Kaukāšijas žiwilwirs-pahrwaldneels Šheremetjewš nomiris.

**Berlinē, 28. (16.) dezentri.** Kreewijas kredīthēteš par 100 rbt. dōo 216 1/2 markas. — 25. (13.) dezentri peh; grehtas un ilgās šlīmības nomita šlawenātis šistologs profesors Dīboš Reimons (Dobols Reymond), kurešč dšiniš 1818. gada 7. nowēmbri Berlinē, tur tas 1858. gada šluma eželis par profesoru. Dīboš jaur sawu šlawu nodibi-nāja jaur saweem pehšjumeem atteezotees us „lopištō elektrizitāti“. Wina grahmatina „par prahtā šhehšās robe-ščam dabās ištūščhānā“ pašchī pašihštama. — Japānā tautas weeteeku nama šehdes usšahhtot trona rīnā it ištūščhānā ita aštahdiš us Japānās širniģo šatihšini ar žitām walštīm.

**Belgradē, 27. (15.) dezentri.** Karalis peenehna ministrijas atlahpšchānos un usdewa jaunās ministrijas šahstahdīščhānu Serbu šuhnim Šimīščham Wīhē.

Špāšāneels un ištūwejs: Štrāšs Plates.  
 Atbildēģe redaktori:  
 Dr. phil. Arnolds Plates, Dr. philos. P. Šāltis.  
 Доволено цензурой. — Прага, 17 декабря 1896 г.

**Šchā gada „Mahjas Wēšā“** peh-dejais — 53. numurs ištūhšs otrdeem, 21. dezentri. Rigās abonentu to jau wāreš šanemt minētās deenas pehpusdeem.

Sludinaim i.

Sobu abrišs

Sugo Gottiebo
peņem idēnas no pulsti. 9-1 un 3-6
Rakst. eelā Nr. 35, Kauf eelās stuhri.

Pernawā.

Reāliskiju Pernawā, Druniceņa
eelā (Ritterstr.) Nr. 1, Brandta mahja.

G. A. Augsburgs,
advokāts.

Paģaista waldes un
teešas

Varbus 10 g. strādājis, nepreg. Latveetis,
weklas strīhwera palīgā weetu. Adrese:
„J. P.“, Griwa, pr. gor. Двискъ, poste
restante.

Alphschu suns,

melni-bruhns, ar baltu laukumu krūstis,
15. dežembri š. g. seņfwehtu tīgū u-
fihdijs. Pret labu atlihtību nododams
Stolu eelā Nr. 12, dš. 7.

No pirtschānās lai fargās!

Pežs Apģabala teešas prištawa Zulme-
newa tga ištudinājuma 1896. g.
21. dežembri Rigas Apģabala teešā tīs otr-
reiješā atklatā wairakfotichānā pahredots
Sigismunda Brepela

nekustams ihpafchums

Musenē. Luwaki noteikumi eestatami
Rigas Apģabala teešas otrā žimnodatā.
Luwakas sīnas pašneēš' ari Jakob
Zade un beedr., Pernawā.

As Jurģens (23. aprili)
1897. g.

wajadīgš loplopes ar labām eeteif-
schānam, wialabak Mahjeetis, kureš
prot fawu arodu un ir uštjamš. Šchis
weetas peņemschānai wajadīgš 4 spēhigi
strahoneēti (2 wihreēšči, 2 seeweetes).
Alģa un deputāts bagatigi. Luwakas sīnas
raštis un mutēs wahredeem pašneēš'

Leel-Rangeru barons Wolffs
2
Zihnušchās (Lindenberg),
par Rig.-Drl. dš. št. Ištchiti.

Drošchā kapitāla ceweetochāna.

Uf daudštahriteem peeprašijumeem Leel-
Rangeru muišchās walde (Wideme)
žaur šcho pašino, la 17 labi noapalotas
un labā weetā atrodoschās faimnee-
zibas (semeētu mahjas) pahredoda-
mas. Dshwojamās un faimneēzibas ehlas
pa leelakai dalai labas. Lantu, plawu un
ganību, tā ari krahmajū bagatigi, pa lee-
lakai dalai ari mešchš. Šaimneēzibas
atrodas robešcham faweenosjotes tahdā
weidā, la wairafas war pahriwehst weenā
leelā faimneēzibā. Atsewischs mahju lop-
leelums grošas starp 150-400 pūhweetam,
semeē wehrtiba starp 27 un 66 dalderem.
Ženas pežs tagadejeem apstahkēem. Pe-
nehmigi mahfajumu noteikumi. Šchis
17 faimneēzibas atrodas 8-15 werstis no
Ištchitēs dshesjela stajijas (Rig.-Drlas
dshesj.) un pa žemes želu 26-35 werstis
no Rigas. Luwakas sīnas raštisti un
mutifki pašneēš'

Leel-Rangeru barons Wolffs,
Zihnušchās (Lindenberg),
par Rig.-Drl. dš. št. Ištchiti.

Masaka mahja

Iehti pahredodama ihpafschneela nahwes
dehē pre Reepojas dshesjela, Wentas
upēs un leeljela malā, leelu toku dahrsā
250 gab. Luwakas sīnas pre J. Rudst,
Masfawas Abriģā Nr. 65, dš. 9.

Mag. C. Birsmann

apteeku pretščhu tirtotawa,
Rigā.

Rahtuschā laukumā,
majā Grehineētu eelā Nr. 3,
pašcha namā.

Peedahwā augsti žemītai publiskai wifadus
ipušchajumus preēščh

seemšwehtku eglites,

lukturischus leelā ištweblē,
fwežites no stearina, para-
fina, wafka u. t. pr.,
fweega pahrfilas,
engela matūs wifadās krahšās,
ledus pihpes,
fwaigšnes,
glahschu lodites,
aištbedšinawo deegu,
felta un fudraba lapas, reēščtu
pahriwiltichānai u. t. pr.

Lāpat itin wifadu artikulu, tā:
ahreēmes un eēščschenes pūku smar-
ščās, seepes, pomades, odekolonjas,
sobu un naģu fufeklus u. t. pr., u. t. pr.

„Puhra“ leetā.

Baur šcho pašinoju, la „Puhra“ isdoschānai nolemt nauda
(270 rbl.) noguldita Salmeētu krahji un aištewu las un la
noguldijuma sīhme atrodas pee stud. Br. Preedischā tga,
las to isdos „Puhra“ pilnai, t. i. wispahrejai sapnēi.

Cand. jur. J. Pleēschans.

Doma mušejā

pee Herbera lautuma:

Mahfsligu ištchuwumu darbu

isstahde.

Preēščhmeti pagatawoti uš ihštās Singera schjamas
maschinas.

No 14. lihds 24. dežembrim sch. g.

Atwehrtā darbdeēnās no pulsti. 10 rihtā lihds pulsti. 7 wafarā
un fwehtdeēnās no pulsti. 1 lihds 7 wafarā.

Geēja par welti.

Katalogi pee ee-ējas tīs pašneēgti bej maksas.

G. Neidlinger.

Jau no 1864. g. pašahwoschā

J. W. Mündela

Rigas gumija pretschu fabrika

peedahwā leelumā un masumā

wislabakās



wislehtaki.

Fabrikas noliktawa:

Kungu- un Petera basnijas eelā stuhri.

Sw. Peterburgas tirtoschānās namš

F. Junker,

Rigā,

Rahtuschā pagrabā,

peedahwā fawu

Kreewijas wihnu krahjumu.

Manā grahmatu un bilšču drulatawā un Latweēschu grahmatu pahredotawā
Rigā, pee Petera basnijas, dabujamas

Pamahzibas peenfaimneezibā

lihds ar ihfrem aištahdijumeem par loplopiu un plawu pahelaboschānu, ar daubš
fihmejumeem un planēem, 90 lapu pufēs, dabujama wifās labatās grahmatu tirtotawās,
maksā 10 kap.

It ihpafchi, tā pagatawo smalku tehjas, galda un eksport-sweēstu, daschus
dshereenus un 10 fortes seera, wairak sabju maistjumu rezepti u. t. t.

Crusts Plates.



Rigas Kokwilnas Manufakturas

Fabeedriba

Strasdu muiščā, pee Rigas:

Noliktawa: Sekšchrigā, Fedu (Zuhhu) eelā Nr. 10.

Maschinas (Chadwick) schusamee deegi, balti un krahšaini ekele-
schānās deegi, anšchamee deegi, ware, puowilna un lampu daktis.

Seemas fwehtku dahwanam

peedahwaju

Dšeefmu grahmatas, wifadās eēščhjumēs,
Sprediku grahmatas.

Ruhajchānās grahmatas.

Gariga dwehseles-bariba. I. 182 rihta un wafara luhģschānās
wafara luhģschānās uš fwehtkeem un žitām Lutera draustēs wehā
leelamām deenam. III. 65 rihta un wafara luhģschānās uš ihpafschēem
laiteem un preēščh daschadām wajadšibam. Maksā 80 kap.

Mahrtinisch Luters ar fawu familiju seemas
fwehtku wafarā. (Wilde.) Maksā 10 kap. Wilde
redsam Martinu Luteru, tā wintš faween
behreem, pee seemas fwehtku eglites, leel dšeebat: „No deēstīm buhš
man atnešt.“

Wifadas štahstu un pašaku grahmatas,
Spehls. Romans diwās dalās no Britschā Mautnera. Eulstojis Augusts
Deglans.

Cewehrojamašee Baltijas putni. Sastahdijis un apral-
stijis Dekars v. Lēwis.
Pabrtulstojis Kāšsemēlu Dahnis. Nr. 45 glihti ištahditeem
fihmejumeem. Maksā 1 rbl. Šchis grahmatā buhš par loščhu
dahwanu lastram, „tam sirds jo labprahst un iweegli peelotas pee poēščas
un pee štaistuma.“

Kutščheru skola. Pamahzichāna ar sirģeem apeteēs štallū un uš bulas.
Maksā 1 rbl. Grahmatā buhš patihlāma dahwana
lastram sirģu draugam un lam ar sirģeem barischānās.

Dewiazija, jeb weetiga uowiltichāna. Pabrtahdajums
Wangalu juhrstolas preēščhneela J. Breilšcha.

Kā sewischki noderiga dahwana jaunawam eēteizama:
no G. Seibota, dabujama wifadās glihtēs un
ari seltitēs eēščhjumēs.

Stari ij fenatnes,
Baltijas pawahru grahmatas. Maksā 50 kap. Noderīga
dahwana lastrai nama mahtri,
la ari nahloščhai faimneēģei.

Zautribas un dšeefmu mihlotajeem:

Dshiru dšeefmas, fahrtahdas Mehtrains.

Skatuwes mahfslineēks. Ištās lugas, solo-štati, luptejas, dešla-
majijas un dshwoščhas ainas. Saral-
stijis Lejas-Kruhminsčh.

Crusts Plates,

Rigā, pee Petera basnijas.

J. M. Trofimow,

Rigā, Kungu eelā Nr. 10,

peedahwā uš

Seemas fwehtkeem

petrolejas lampas, wifadas jortēs
lihds ar peederumeem,

jaunšudraba un melkiora leetas,

žukura doses, krehjuma karnas,

ehdamas un tehjas karotes,

galda lukturus wifās leelumēs,

bronsa krons lukturus basnijam,

glahschu, porzelana un fajansa
trankus,

galda nashchus ar koka un kaula spēaleem,

lašetas paplahetes (tehjbretēs), maishes
kurwjus un daschadas žitas prezes.



Stufaturas gipšis,

alabastera gipšis,

pirmas fortes famaltais krihts,

glafeti un neglafeti

krahšns-podini,

balti glafetas krahšnis un kamini,

krahšaini glafetas krahšnis un kamini.

Žauns!

Majolika (wairaklahrt gl.) krahšnis
un kamini,

Notoko-krahšnis,

baltas, šilontaula krahšis, krahšainas un ar apselti-
jumēem u. t. t.

peedahwā

Zelma & Boehma

gipša, famalta krihtas, krahšnis un mahlu pretščhu fabrika.

Noliktawa un krahšnu ištahde Beatra bulwari Nr. 11.

# Seemas ūwehtku dahwanas.

**Puhšdamos instrumentus:**  
**Cornets-ā-Pistons,**  
 Mahjas un Franžijas fabrikatus,  
**Courtois sistemas mešča-**  
**ragus, alto-ragus,**  
**taures,**  
**basunes,** wellamās u. ar ventilu,  
**tubās,**  
**signala-pasta un medneeku**  
**taures,** is jaunšudraba, vara  
 un mīšna,  
**tamburīnus un kastanjetes,**  
**bungas un seetīnus,**  
**bekenus un triangelus,**  
**wīšus peederumus puh-**  
**schameem instrumenteem.**

**Harmonikas**  
 waj  
**akordeonus**

Wahju un kreemū stando:  
 weenrindīgus: 1. 1.25, 2. —, 3. 2.5, 4. —,  
 5. —, 5.50, 6. —, 6.50,  
 7.50, 8. —, 10. —, 16. —,  
 18. — rbl.  
 diwrindīgus: 12. —, 14. —, 16. —, 18. —,  
 20. —, 22. —, 25. —, 30. —  
 un 35. — rbl.

**mutes-**  
**Harmonikas**  
 ar 10, 14, 16, 20, 32 un 40 balsim,  
**harmoniku-sleites.**



**Koka puhšchamee instrumenti:**  
 sleites D. un F.  
 is wihšnes un grenadill ar jaunšudraba  
 un silona kaulu galwu,  
**Wifolo sleites,**  
 Obojes | A., B., C. un Es,  
 Klarinetes | la ari wifadi peederumi puhšchameem  
 instrumenteem:  
 klarinetu mehlietes,  
 polsteres,  
 " mundstīlus,  
 " ar un bes stūhweš.  
 Sleitu wifšerens,  
 polsterens,  
 oboju rorus u. t. t.

**Wijoles 1/2, 3/4 un 1/1 leelas,**  
**Wiolontschello un bases,**  
**Wijolu bogemus un wijolu**  
**kastes,**  
**Wijolu stihgas un bals-**  
**dalschinas (stūngabeles),**  
**Wotchu pultes is dšels un**  
**kola,**

**wifadus**  
**peederumus**  
 stihgu instrumenteem.

**Tehjmaschinas**

Jaunāds fasonds is  
 mīšna, tombaka un nikela  
 ar  
 wīšem peederumeem.  
**Behrnu tehjmaschinas**  
 is  
 ● mīšna un nikela ●  
 un

**ispahrdod**  
 partiju  
**tehjmaschinas**  
 no wežakeem fasoneem.

Tablat leelā ūwehtle behrnu instrumentus peedahwā

# J. Redlicha Anglu magastina.

## Original-Notmana ūschujmaschinas.



Original-Notmana ūschujmaschinas teel ūgaatavotas bagatigalā ūwehtle mahšurības un rūhņezības nolūhtem. Wīru  
 pabratums par zīdām mašīnam ir nesalīdzināms un Original-Notmana ūschujmaschinas jēwisaki labi noder wīšem ūmīntezībā  
 nepeeschameem, daudspūhtigem ūschujameem darbēm, — tā weentabrihtem wihlējumeem, tā mahšlīgem iūschuwumeem. Original-  
 Notmana ūschujmaschinas ir weenīgās lufas un weeglas eeschanas jina pec wīšgrefnala iūstrabojuma.  
 Pīlnīgā galwofšana. Peerehmīgi maksājumi noteikumi. Mahziba ūschušana ar wīšem aparateem un mahšlas  
 iūschušana par brihwu.

Behweru eelā Nr. 21, **E. Sagowsky, Rigā,** Behweru eelā Nr. 21.  
 Adamas mašinas. Zenu rabditaji par wēlti. Diwrīteni.

**Peterburgā.**  
**Pastellejumus**  
 uū  
**Mahjas Weeši un Mahjas**  
**Weesa Mehneschrahtu**  
 peenem  
**Jahnis Luhs,**  
 C.-Петербургъ, Милліонная 12, кв. 9.

**Pastellejumus**  
 uū  
**„Mahjas Weeši“**  
**„Mahjas Weesa Mehneschrahtu“**  
 un  
**„Deenas Lapu“**

tā ari ūstudījumus preefš ūšhem lair-  
 rakšhem peenem un pelnas teeku, kas nabl  
 tā procenti, pastellejot lairrakstus wairat  
 eksemplarās, īsoalīs abonenteem (tā tad  
 par lehtatu zenu)

**Leelwahredes pagasta walde.**

**Saldū.**  
 Parakstīschanos uū  
**„Mahjas Weeši“**  
 un  
**„Mahjas Weesa Mehneschrahtu“**  
 peenem  
**Ringait-Wehjsch**  
 grahmatu pahrdotawa.

**Apstellejumus uū**  
**Mahjas Weeši**  
 un  
**Mahjas Weesa Mehneschrahtu**  
 peenem:  
**Delezu Andrejs — Malupe.**  
 Ar apstellejumeem labdsu  
 pasteihteeo.

**Wez-Weebalgai**  
 un aplahreči par sīnu, tā apstellejumus uū  
**Mahjas Weeši**  
 un  
**Mahjas Weesa Mehneschrahtu**  
 peenem:  
**Wez-Weebalgas Pasta-telegrafa**  
**Nodatas preefšchameem Schmidta**  
**tungs.**

**Lanolina raschojumus,**  
 las pagatavoti ūschabās formās, tā: seepes, kreems, pomades, brilantīne, puders  
 un lanolina peens.  
**Glizerina seepes, toaletes seepes un medizīniskas seepes.**  
**Kelnes ūhdeni (odkoloriju) un puku smaršhu ekstraktus,**  
 pomades, matu elas, brilantīni, matu audšechanas ūhdeni, toaletes etīfi, ūoku  
 ūkļu (toniferu) smaršhu, puderi, ūobu tibrīschanas libdsektus, ūkaištuma (kosme-  
 tīlus) pagatavojumus un ūwehpīnaschanas libdsektus,  
 tā ari leelā ūwehtle  
**seemasūwehtku un krona lukuru ūwezites,**  
 pagatavotas no ūstearīna, parafīna un wafka peedahwā  
**H. A. Briegers,** seepju un parfimeriju fabrika.  
 Noliktawas: Stabu eelā Nr. 10 un Grehžneeku (Sinderu) eelā Nr. 2.

**Behšis.**  
 Apstellejumus uū awīšem:  
**„Rigaer Tageblatt“**  
**„Mahjas Weeši“**  
**„Balss“** un  
**„Baltijas Wehstnesis“**  
 preefš Behšim nem preeš un apgabā pa  
 pastu par Rīgas zenu  
**Borisa Peteršona**  
 tīrgotawa.

**Uū seemas ūwehtkeem.**  
 Behrnu ūwehtle leelas, ūlās jafas,  
 apakšbīkles un ūwahrtus, tā ari wī-  
 šadīs kreklus, damu gamaschas un  
 turpes (ari laletas), galoschas, oderi,  
 smaršchūsofšas seepes, lakatus un kor-  
 setus peedahwā leelā ūwehtle  
 Firma: **Emilie Altberg,**  
 Pahrdangawā, Altmenn eelā Nr. 15.

**Wifas aditas leetas,**  
 pašhtami teizoma lāduma, peedahwā par  
 lehtām zenu  
**Borcherta un Strašs'a**  
 adīschanas restabde,  
 Grehžneeku (Sinderu) eelā Nr. 13.

**Seemeta**  
 apdrošchinaschanas beedriba.  
 Wisaugstati apstīpinata 1872. g.  
 Namata-kapitāls 1,200,000 rbl.  
 ūfš ar eewehrojāmu rezervēs kapitālu.  
 Apdrošchīna  
**pret ūgunsbreesmam**  
 wifadu kustināmu un nelustināmu ihpa-  
 schumu, prezes, fabrikas u. t. t.  
 Agenti: **Brahli Fraentel,**  
 leel. Smiūshu eelā Nr. 17, Reppīena namā.  
 Telefons Nr. 13.

**Pamahziba,**  
 tā ja-erabda ūbeze (l. būrtīža), to  
 peh wīšjauanāhs un weeglatāhs mahzības  
 wihšes fastabīhīs S. Ciewerts, ūstolājs  
 Tabshu Pahure.  
 Wafka 10 kap.

**Ūbeze**  
 (l. būrtīža),  
 to peh wīšjauanāhs un weeglatāhs mah-  
 zības wihšes fastabīhīs S. Ciewerts,  
 ūstolājs Tabshu Pahure.  
 Wafka 15 kap.

**Ernsts Plates.**

**Brahli Kamarin,**  
 Rīgā,  
 apteeka preefshu, kīmīkaliju un  
 krahtu preefshu noliktawa,  
 leelumā un masumā.  
**Anilīna krahtas.**  
**Krahtu koki,**  
 malki un wihleti.

**Krahtu koku ekstrakti.**  
**Mahlderu krahtas.**  
**Kīmīkalijas**  
 papīra, stīla, seepju un spīšchū fabrikam.  
**Kīmīkalijas**  
 fotografīšhem un medizīnīšhem nolūhtem.  
**Ēterīskas ellas.**  
 Sautsmaršchūsofšas esenzes.  
 Toaletes seepes

**J. Zahzīs,**  
 Rīgā, Zerbatao eelā Nr. 21  
 ūshuuna un dāshadu  
 akmenū krahtu darbūija.  
 NB. Zenu rabditaji ar krahtu  
 ūhjeumeem uū wehleschānos pēfshū beš  
 malfas.

**Christians Seeligs,**  
 Zehkaba eelā 16, Grehžneeku eelā 1,  
 peedahwā  
 seemas ūwehtku dahwanam:  
**Truškīma (brukas)**  
**jošas**  
 preefš wihreesehem, seeweesehem un  
 behrneem,



**gumijas lellus,**  
 kreklīnās un apgehrtās, ari ar kusto-  
 ūšhem lojēhtem;  
**gumijas lellu galwas,**  
 ar un bes mateem,

**gumijas kustonūs:**  
 sīrgus, ehšelnās, gowīs, ešesantās, ka-  
 meelūs, sunūs, tātūs un putnūs,  
**galwas birstes,**



**zeetgumijas kēmmes,**  
**zeetgumijas brošchas u. t. t.,**  
 gumijas leetus wehtelus,  
 gumijas galda drahtas,  
 wafku drahtas galda  
 aplahjamos,  
 termometrus,  
 barometrus u. t. t., u. t. t.

**Rīgā, Rīgā,**  
**Kungu Haffer-**  
**eelā berga**  
**Nº 22, namā.**



Par fabrikas zenu  
 dabujami  
**andekli, līnu un**  
**patulu dšijas**  
 tā ari bal., nebal. un melni  
 ūshujmeec deegi  
 Rīgas fabrikas noliktawā,  
**K. Lorch & beedr.**



Mastawā 1882.



Nišchni-Nowgorodā 1896.

# A. Wolffschmidt, Rigā,

(pastaw jan no 1845. g.)

## Spirta un rauga fabrika, rektifikacija un destilatura.

**Kantoris:** Peldu eelā (Schwimmstraße) Nr. 32. **I. fabrika:** uš pirmā Ganību (Weischn) dambja Nr. 23.

**II. fabrika:** Gekšchrigā, masā Ministeri-eelā Nr. 5.

**Nodaras weikali (filiales):** Sw. Peterburgā un Hamburgā.

### Noliktawas Rigā:

**I. Gekšchrigā,** Peldu eelā Nr. 32.

**II. „** Jannā eelā, pee tirgus.

**III. Peterburgas Ahrrigā,** Terbatas eelā Nr. 9.

**IV. Mastawas „** Leelajā eelā Nr. 104.

### Depos:

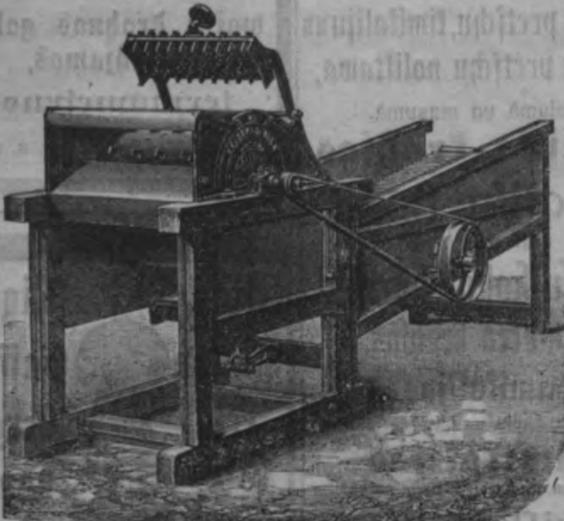
**Behsis. Balmeerā. Balkā. Jurjewā. Pernawā. Bilandē. Rimbaschōs. Jaunjelgawā. Lufumā. Jelgawā. Bauskā. Jehkabstatē. Leepajā. Talsōs. Kuldigā.**

1860 Peterburgā fudraba medata.	1875 Jelgawā fudraba medata.	1883 Karafuša selta medata.	1886 Edinburgā selta medata.	1895 Amsterdamā selta medata.
1862 Londonā bronfa	1875 Jelgawā bronfa	1884 Londonā	1892 Parifē	1895 Bordoā nopelnu
1865 Rigā	1878 Parifē 2 selta	1884 Rižā nopelnu	1893 Lfahhago	1895 Lībela selta medata.
1870 Peterburgā fudraba	1882 Bordoā selta	1885 Antwerpenē selta	1894 Antwerpenē nopelnu	
1873 Bihņē selta	1883 Amsterdamā	1886 Līverpūšē	1895 Amsterdamā selta	

Rigās Dfelfsleectawas un mašchinu fabrikas fabcedriba agraki

**Noliktawa:** Karla eelā Nr. 11, pretim Lufuma-Jelgamas dfelfsjeļa wofselam. **Fabrika:** Aleksandra eelā Nr. 184. **Rigā,** peebahwā

jaunas kulmašchinas ar rokām waj gehpeli dšenas.



Šchām jaunām kulmašchīnām ir kufinams trumula mantelis, kurš patē no fewis želas, tittibj lulot lola gabali, almeni u. t. t. ce-kiudst lufamā trumuli; jaur to smechas datas weeglasti war jauri tist un top kulamas stiftes trumula luhšchana attureta. Rībbs ar to atronās pee šchām jaunām mašchinām īpafchās patent-kufstiftes, kuras tihraļi graubus īfšul un winus nepabstst un top īpafchī wairak īfšulto, nešā ar meenlahfchām kufstiftem.

Laštali peebahwajam:

Puzmašchinas, helšelu mašchinas, kartupeļu un rahženu greesejus, wifadus arklus u. t. t. **Supersofsfatus, kaulu mistus.**

**Lokomobiles un kulmašchinas**

ar twaila spēhlu no Richard Garrett & Sons Anglijā, peh; jaunām konstrukcijām.

Manā grahmatu un bilšchu drukatawā, Rigā, pee Petera bajnizas, tā ari wifās žitās grab-matu pahredotawās dabujama:

**Widsemes wežā un jannā**

## Laika grahmata 1897. gadam.

Sa turš: 1) Mahditajs, žil gadu pagahjušchi no eewehrojameem atgahijumeem. 2) Kalendarijs. 3) Par tšhetrām gadšahrtam. 4) Par faules un mehneš aptumšchofchanam 1897. g. 5) Kreerw keišarištāis Rims. 6) Pareištijigo kalendars. 7) Korespondenziju peenemšchana un īfšutitšchana Rigās Gubernas pasta-kantorī. 8) Tasse par pasta fuhstijumeem. 9) Suhstijumi, par kureem fanehmejām jamafša. 10) Stempelmarkas. 11) Telegrafa mašfa. 12) Šchīdu fwehtki. 13) Lopu grubšnības un putnu perefchanas kalendars. 14) No Rigās īfšofchi dfelfsjeļi. 15) Tirgi Widsemē. 16) Nebetas tirgi Widsemē. 17) Widsemes linu tirgi. 18) Kursemes linu tirgi. 19) Tirgi Kursemē un Leišchōs. 20) Meerteefneeschu kameras Rigā. 21) Meerteefneeschu kameras Rigas-Balmeerās aprinki. 22) Semneeku Wiršteesu preekšneeki. 23) Jaunajam gadam. (Dšeļols.) 24) Dšeļols. 25) Minutes. (Dšeļols.) 26) Mantraufcha testaments. Stahstis ar 5 fihmejumeem. 27) Ragana. Stahstis ar 4 fihmejumeem. 28) Brihnumš atra-dumu un īgudrojumu laukā. (Ar 1 fihmejumu.) 29) Kam peeder faimneeku mahju mašina-šchanas nauda? 30) Sīhumi. 31) Fojini. 32) Firnas, kuru fludinajumi atrodes šchi gaba Laita grahmata.

➔ **Mašfa:** ne-eešereta 5 rbl. 100 gab., ešeeta 10 kap. gab. ➔

**Ernsts Plates.**

**Leelumā.**

**Mašumā.**

## P. Jannsohn,

Teatra bulwara stahri. Ge-eļa no Wehweru eelas Nr. 20.

Ceteiju fawu

**stikla-fajansa pretišchu noliktawu,** lampas, ampeles un logu fīklu,

wifadōs leelumōs.

### Linoļenums.

Lehtas ženas.

Lehtas ženas.

## Laimigs

zilweks, kas waselīnu pasiht!

Waselīns derīgs zilwekeem un ari lopeem un leetam, agraki maksājs 12 rbl. pudā, tagad dodn par 4 rbl. pudu. Mana pascha fabrikacija. Atkal-pahrdewejeem lehtaki. Bes tam ari melns waselīns preekšch sirgu nageem un ahdas leetam, tas dands labaks un lehtaks nekā degats un trahns. Leezet wehrā, ka pee manis ari dabujama laba waselīna **wikse.**

**F. Lotto,**

leelā Kaleju eelā Nr. 29.

Pilnīga galvofšana!



# Lühr un beedr.,

Rīgas vezakā šujmašīnu pahrdotava,  
peedahvā glihtas, isturigas

## šujamas mašīnas

leelakajā isvehlē ij pašauslāwenajām  
Geidel & Naumana, Klemens Müllera  
u. t. t. fabrikam,

par wislehtakajām zenam pee pilnīgas, wairakgadejas  
galwofšanas.



Schafas zenas!

# „Mājas Vēstis“

1897. gadā ufsahbdams sawu 42. gada gahjumu isnahks tā lihds ishim it treščdeenās un lihdsišinejā weidā. Vabi sinadams, la prahjumu daubs un to dahšadiba leela, tas zentīees pehz eespehjas pemehtotes schein prahjumeem un pašneegt ihpašhi tahdus rakstus, tur pahrrunati gan tautsaimneezīsti, gan politiski, gan ziti šahsīhweš jautajumi. Sewiška wehriba tiks weenmehr peegreesta muhsu pašhu mahjam, tām mahjam, turās „Mājas Vēstis“ teel tā weešis usnents ar katru gadu jo leelakā staitā. Muhsu pagastu pašchwaldības un dahšdashadee uš muhsu šahsīhwi atteezofchees teešleetu jautajumi tiks, tā pehdeja laita, pehz eespehjas jo beehchi pahrrunati un apstaiti, kas mums zaur to eespehjas, tā mums isdeweš pee fewis pašahwigi faistit tahdu no muhsu tautas dšīhweš un lauzineetu wajahsību un apstahktu wislabaki pašineejem teešleetu pratejem — adwolateem, kurech zaur jaweem praktikstajeem uš muhsu lauzineetu un šahsīhweš apstahklem atteezofchamees raksteem wehriš uš fewi wispahreju wehribu. Redakzijas personalu paleelinot mums tahdejabi buhs eespehjas jo leelā mebrā peegreest wehribu wisem deenas un šahsīhweš jautajumeem un toš ahtri un pamatīgi apstaitit.

„Mājas Vēstis“ jau kopsch ilgaka laika pašneeds no leetpratejem farakstītas dahšdashadas tirdšneezības finas, tā peemehram par labības un linu zenam, par pašales tirdšneezības stahwotki, par labības lautu stahwotki un plaujas zeribam, par labības u. t. t. rāschu leelumu dahšadās semēs u. t. t. Šehs muhsu solis neween jau peespeedis, bet wehl arweu ari peespeesch zītus mums pašal darit. Bet mīnesim, tā mums tirdšneezības un statistikas nodakā šrahdā lihdsi tahdi tik atšihiti spehli, tā peemehram Dr. phil. K. Ballods, kurech wehriš uš fewi wisewehrojamačo sinatuu wihru wehribu un kurech nahkofchā gadā „Mājas Vēstis“ pašneegs plāschatus rakstus par pašales rasham un to leelumu dahšadās semēs.

Dahšadu rakstu nodakā lihdsišiniģā weidā pašneegsim pamahzofchus un pehz eespehjas saprotami farakstītas rakstus is dahšdashadeem sinatuu arodeem, gan originalrakstus, gan ari tulkojumus. Weš tam tiks pašneegti pulks dahšadu originalrakstu, tā peemehram: „Par semēs trihzeschanu“ no Dr. phil. K. Balloscha; „Par weelas mainu dabā“ no K. L.; „Koreja un tās eedšihwotaji“ no M. Wintera.

Semkopības Peelikums ari nahkofchā gadā isnahks muhsu pašhstamā semkopija J. Wagnera wadiba un tani tiks weegli saprotamā walodā eewetoti lauzineetu apstahktem peemehroti raksti, kureem pateeš ari tahda praktiksta nosihme.

„Mājas Vēstis“ ari turpmat ishad un tad tiks eewetoti dahšadi humoristiski un satiriski rakstini. Ari turpmat muhsu jelteneem reisi mehneši pašneegsim siuojumus un padomus ar nobildejumeem par modes un tautas apgehreem, tā ari toldarbeem.

Literaristais nedelas Peelikums, kurech ari turpmat buhs wešelu drukas lohpi leels, fewiški weizinas muhsu originalrakstineezību, pašneegdamis pehz eespehjas raksturīgus tehlojumus is muhsu pašhu tautas dšīhweš, bet pee tam tas nepeemiršis ari zittantu literaturu un is tam alafsch pašneegs pa nošihmigam gabalam, tā peemehram eewehrojama pašales kritika un dšejneeka Lesina lugu „Natanš gudrais“ (Nathan der Weise).

Lihds ar nahkofchā 1897. gada šahjumu isnahks šahds garals — un waram ari drošchi teikt — šahds no muhsu literaturas eewehrojama teem un interejantateem originalromaneem — „Jana pašajama“ no Augusta Deglawā. Romans, pee kura pašhstamais rakstinees wairak gadus šrahdajis, atrīšinas uš lauleem un pilšehdā. Tehlotā dšīhwe, domas un zenteeni ir lauls no muhsu tautas un meesa no muhsu meelas.

Muhsu eezeenitā un eewehrojama dšejneezē Aspahija, kura schimbrišcham tahlatiģlihtofchanas noluhkā uskurās ahrsemēs, mums laipni apsolijūšis is tureenes pašneegt dahšadus siuojumus un tehlojumus.

Zetojuma aprakstis „Uš deenwideem“ nahkofchā gadā wehl turpinasees pa Itāliju, Schweiziju un Franziiju. Wina noluhks lasitajus fewiški eepahstīnati ar zitu semju mahšlas darbeem, to lihds ishim wehl neweens lairakstis nam peeteekofchi darījis. Šehs ir pirmais tahds zetojuma aprakstis, kur fewiška wehriba peegreesta mahšlai.

Par Turziju, Austriju, Grechiju, Serbiju, Rumaniju, Bulgariju, Melnkalni pašneegs siuojumus un zetojuma eespaibus Melkanders Winters, kurech neween mīneitās semēs jau apzelojis, bet kurech nahkofchā gadā šahjumā „Mājas Vēstis“ un „Mehnešraksti“ usderumā tās wehl reis apzeloš peegreeshot wiswairak wehribu weetam, kuras pašhstamas is pehdeja Kreewu-Turku kara.

Par Bahzijas, Franzijas un Anglijas tautsaimneezīsteem u. z. apstahktem rakstis Dr. phil. K. Ballods, kurech krusam schkehřsam apzelojis wišu Bakar-Ciropu un tā reti šahds eepahnees ar tureenes apstahktem un dahšadām šrahwam.

Kā „Mājas Vēstis“, tā ari „M. W. Mehnešraksti“ atstahs weenmehr it aukstus dahšdashadee gan atlahtee, gan šlepenee ušbrutumi, kuru nepareisību, ja tee ari turpmat atfahrtosees, tik ihši peerahdīšim. Ne weliģas šīdas, bet tautas labuma weizinašchana muhsu galwonais mehrtis. Latweeschu tauta jau prot pate wisu pahřbaudit un to, kas labš paturet. Tapehz waram it auksti un ironiski smihnedamī nostatitees uš muhsu pretineetu welteem pušlineem mums ušbruhlot. Tauta šina, tamdehř šehi behdigi-jozīgā luga teel israhdita.

Redakzija.

# Apdroščina pret amortisaziju

pirmo un otro,

kā ari muischneeku agrar-

## premiiju aishneemumus.

Rīgas komerz-bankas šaru kantoris,  
fenal

### C. S. Salzmann.

Galda wihnu 35 kap. par pudeli,

Besarabijas wihnu 40 kap. par pudeli,

Stopliņskoje 45 kap. par pudeli,

portwihnu, madeira, šcheri, muskat,

šahlot pudeli no 65 kap.,

otšišchtschenoje 75 kap. par stopu, wisadus

šchuabus, rmmu, konjaku un araku

peedahwā

## Karlis Jansen,

### wihnu firgotawa,

Rīgā, Schkuhnu celā Nr. 11.

Ar nahkamo 1897. gadu

## politiskā un literariskā nedelas awise

### „Balsis“

tiks eewehrojama paleelinata, tā la pee tagadējām trim lohpiem peenahks it mūmuru weena pušlofne šahst.

Tā tad „Balsis“ buhs leelakā nedelas awise. Lihds ishim „Balsis“ pašneedsa pirmajās bīwās lohpiēs:

- 1) eewada rakstus par eewehrojamačem notikumeem celšchemē un ahrsemēs un apzerejumus par walbības, teefas, bahzijas un stolas buššchanam;
- 2) walbības pahwehles;
- 3) finas par notikumeem Rīgas pilšehdā;
- 4) eekšchemes finas;
- 5) ahrsemes finas;
- 6) šaimneezības, tirdšneezības un lugeezības finas;
- 7) granidēs un seebēs: pamahzibai un laifa saweklim derīgus rakstus un špreedumus par rakstineezību, mahšlam, teatri un musiku, dšejas gabalus, anekdotus, mišklas u. t. j. pr.
- 8) treščajā lohpiē tā peelikumā romansu un stahstus un katrā otrā numurā semkopības peelikums.

Turpmati wišas šaimneezības, tirdšneezības un lugeezības finas tiks eewetotas jaunpeenahstuhšā pušlofne un šehi nodala šipri paplašchinata, tā la tur buhs lajami apzerejumi par labības tirgus wirseem celšch un ahrsemēs; finas par labības un linu zenam Rīgā, Reepajā un zītās eewehrojamas ošās, pahrtības pretšču zenas Rīgas tirgū, torgi, wehřpapiru kureš un zītās tirdšneezības finas.

Lugeezības nodakā atradisees ne tikai finas par Latweeschu lugu krauzeneem, bet ari dahšad zītās lugeeem eewehrojamas finas, la par dahšu ošu apstahktem, par frakčonaudam, par lugu uelaimem, par lugu apdroščināschanu u. t. j. pr., beidšot juhrneeku wehřtales par wīnu pedšihwojumeem šwefchās semēs un ošās.

Lugeezības nodalas wadību usnehmās pašhstamais juhrneezības rakstneka M. Wandrewiřcha lugs.

Zaur tirdšneezības un lugeezības nodalas eewetofschanu šehidshā peelikumā šwababi palikuhšās telpas tiks isleototas teešu leetu nodalas paplašchinaschanai. Ari nosdomats wairak paidagogiřtu rakstu usnemt nekā lihds ishim.

Eat gan „Balsis“ jaunajā gadā atkal augs leelumā un pašchumā, tomehř makša paleek tā pate:

ar peesuhřschamū gadā 3 r. — kap., pušgadā 1 r. 60 kap.  
beš peesuhřschanas „ 2 „ 40 „ 1 „ 30 „

Uš bešmit apsteheteem eksemplareem nahř weens břiweksemplars.

„Balsis“ apstehējama wīnas ekšpediģijā Rīgā, Todlebens kultwari Nr. 2.  
(Kreewu adreše: Давоженіа тасета Ваахъ № Пары.)

Administracija.

## Kā derīgās seemas swehtku dahwanas

peedahwaju no sawa bagatīgā kraštuma:



Pulststens,

juwelus,

selta un sudraba

leetas,

granatus un korallus,

tā ari

alšenida prezes

un

mušikas kaštes

par šehlatām zenam.

Rabatā keshču un breloku iswehle. Šlahdžumūs isbara uš galwofscham.

L. Rosenthals.

Prechsch

## seemas swehtku eglates

parafina šwezites pašās no 15,

24 un 30 gabaleem,

štearina šwezites, baltas un

krahfotas,

šwezischu turetajus,

lametu (engelu matus),

brilantu (špīhguntojoschas)

bahrstis,

selta un sudraba putas,

šalona leesmas,

šalona fontenus (struhklas),

šalona wulkanns,

seemas swehtku pukes (ar

bengaliřtu ugumi),

deglu sehnores,

šibena wahřpas

peedahwā

## Adolfs Wetterichs,

Peldu (Suhřu) celā.

## Maksa Kühna

modes un weřchjas weikals,

Rīgā, Grechneeku celā Nr. 12,  
uš tuwejeem seemas swehtkeem

peedahwā par šehlam zenam

**Fungu weřchu:**  
prechschruhtis, šahlot no 20 kap. gabalā,  
krekus ar 4-fahřtejam līnu prechschruhtim  
no 160 kap. gabalā,  
nahřtokrekus no 80 kap. gabalā,  
apahřchbifšes no 75 kap. pahri,  
aproses no 150 kap. par pušduji,  
aplahlites (Kragen), 4-fahřtejas līnu  
125 kap. par pušduji,  
kabatas drahninas no 55 kap. par pušb.  
Schlipjes, Four in Hand, Plastrongs un  
Regat.

Damu krekli,  
„ jatas,  
„ bifšes,  
„ apšchuwes (riřchās),  
„ rotas spalwas.  
Korjeti no 60 kap. šahlot.  
Glafē, wīlnas, wīlnas triko un  
Sweedu (imiteti)

zimdi.  
Naudas maři, papirořu ctwīlas un  
kabatas grahmatas.

## Maklatura

mahřbereem prechsch tapeřschanas, dabujama  
Ernsts Plates  
grahmatu drukirwā.

Prospekts.

Mašjas Weeša Mehneškraksts.

Ilustrets literariskis un sinatnišks šjurnals.

Wairak nekā gads jau pagahjis, kamehr „Mašjas Weeša Mehneškraksts“ apzeemo Latwijas kalmus un lejas. Uffahdamis sawu trešcho gada gahjumu „Mehneškraksts“ rangas drošchi nahktoņē, jo zetu tas few ir laušis, lastiaju uštjibū un patišchanu eeguweis, kā to peerahda neiti ween leels pulks redakzijai eesahrtu peekrišchanas un afinibās rakstu, bet arī tū ihā laikā eeguhtais kamehrā augstais abonentu skaits, kurešch tā pirmo burtņizu klājā laišchot jau bija aissneedjis 1800. Wehlat šchis skaits pastahwigi peeauga, tā ka šchimbrišchanam jaunais „Mehneškraksts“ jau peeslatisams pee tautā iplattiatieem laikalstieem. Strahdabams wairak nekā gadu wišā klūšibā un gribedams, lai darbi leezina par wiņu, „Mehneškraksts“ gadam mainotees grib teikt saweem lastitajiem titai dāschus wābrdus, grib minēt, ka tas zentisees wisseem spēhkeem saņneeght wehl jo augstaku patahpeenu, kā šatura, tā arī ilustraziju un ahrejdā iškata sinā, grib wehl reis leezinat, ka muhju tautina un winas dšihwe, winas preeki un behdas, winas ruhpes, winas wajadibās, winas grehtumi tiks „Mehneškrakstā“ weenmehr un pirmā labrtā eewehtroti. Muhsu dšihwes laizigās un tāmšchibū arī garigās wajadibās ir wairot wairojuschās. „Mehneškraksts“ pehz eespehjas peegreewis wišam šchim wajadibām sawu wehribu. Rakstnieku skaits, kas jau ap „Mehneškrakstu“ pulzejuschees, wiņu gara dahwanas, išklihtiba un praške mums dōd eespehju dot „Mehneškrakstā“ atbildes uš dāschdāschadeem jantajunweem sinatni arōdēs, gan ihšati, gan plaščhaki un weegli šaprotamā weidā ištahdabams, kas, tā žeram, atweeglina weenas waj otras dabas parahdbās waj šadšihwes jantajuma šaprašchanu. No tahdam atbildem pa leelai dālai šastahw „Mehneškrakstā“ dāschadu rakstu nodāta. Arī dāschs labš plaščhals apzerejums tahdejadi radees. Uš wairak peeprašjumeem par Sibirijas klimatu, ņemi, apštahkeem u. t. t. tita peemehtram no Dr. phil. K. Ballošcha ištahdats tā raksts „Sibirija“ (R. „Mehnr.“ 8., 9., 10. un 11. burtņizās), kurešch nodulats arī eewehtrojamatā Wāhzu tautšainneezijā un statistiskā šjurnalā „Zabrūcher für Nationalökonomie und Statistik“.

Bet newis sinatniški apzerejumi ween buhs „Mehneškraksta“ galwenais darbs, ne, tas pašneegs sawā plaščhajā literariskā nodatā no muhsu labako rakstnieku spalwās tehojumus ij muhsu pašchu dšihwes, skaits ij muhsu pašchu šmaideem un ašaram. Zil leela arī nebuhtu domu pilniba, zil kairinoschi arī nebuhtu šareščhijumi šweščhtauu romanā, tad tātšchu to lajot nereti juhtam, ka wiņu waronu domas naw muhsu domas, wiņu dšihwe un žentēni naw muhsu, ja, ir mums pat dāschreiš nesaprotami. Tadeht „Mehneškraksts“ weizinadams muhsu pašchu rakstniežības ušplautšchanu pašneegs pa leelatai dālai titai originalšahstus un dšejolus, sinams, neleegdamis arī telpas eewehtrojama keem darbeem ij žittantu literaturās, kas weizina pastahwigu domu darbību, aplaro gara tūmšibu, šadšihwes launumus un nebušchanas.

„Mehneškrakstam“, tā sinatniškam un literariskam šjurnalam, nebuhs nekahda weenpušiga wiršena, tas nekritištē nekalspos nekahdam eltu priņžipam, bet tas kritištē turēs ažiš weenmehr wātā, lai redsetu un eewehtrotu wišu to, kas labs un ušturams, lai graištū un aplarotu to, kas kams un atmetams. Tautas wispahrejdā labuma un attihštības eewehtrojšana, winas meesigās un garigās lablahjības weizinaščhana, itumības un dāštama juhtu ihāile, aisspreedumi aplarōščhana, pastahwigas domu darbības attihštijšana un žewištē sinatni iplattijšana tautā — tee buhs muhsu priņžipi un newis alla, nekritištā šaprašchana weenas waj otras partijas personigām intereseem, gar kūrām nereti tautas wairumam naw ih nekahdas dālas.

„Mehneškraksts“ rahdis dšihwi, tahda tā pateesibā ir, nemehtginadams tai peedot waj nu roščhainu, waj arī melnu nočhāju. Šchā, kas uš pateesības pamateem želta, nekad neščhobisees. Laika prašbam mainotees to wādēs arween ištōpt, grejnto, pušchoti, ihāilet. Lai neašmirštam, ka newis pagahstē, bet nahkotnē žilwezes šetta taiti. Šcho laiku tuwoščhanos mehs žentiseemes weenmehr weizinat. Lai nedomajam, ka jau ešam šašneeguščhi kas šin zil augtu patahpeenu, tā waram atdušetees uš eeguhteam lawreem, ne, titai nerimštoščhā pastahwigā wišu leetu attihštības weizinaščhanā atrodas pareišais želšch labaku laiku aissneegšchanai. Un šcho attihštibu „Mehneškraksts“ weizinas wisseem spēhkeem, žentidamees eet uš tautas širdi gan pa pateesības augstumeem, gan žaur dāštama roščhu leju, gan arī pa fatiras un humora telam, kā tas to jau sawā pirmā burtņizā šolijees. Un uš wina šaroga šchā sinā arween buhs rakstīs: „žaur darbu pee šwehtības“.

— Ne redakzija, ne ekspedizija netaupis pušles, lai „Mašjas Weeša Mehneškraksts“ apmeerinatu wišus leetiščkos prašjumus, kahdus ween til no Latweeščhu ilustreta sinatniška un literariska šjurnala šchimbrišchanam war šagaidit. Papiers nahtoščhā gadā buhs labaks, baltaks un gludaks (tahds tā šchajā burtņizā), lai šekojoj laitam un eewehtrojot leelo pahrmainu bīščhu ištahdāščhanas sinā, uš tā waretu pašneeght labālas bīdes, gan ij muhsu pašchu dšimtenes un dšihwes, gan arī ij žitam šemem, tā mahščlas bīdes, tā arī tahdas, kas atrodas uš deenas šahrtības. Ilustrazijām peegreewisim nopeetnu wehribu, lai arī šchā sinā sawu tautu eepaštihhinatu ar leelakeem mahščlas darbēem, tā klišteem, tā modernēem. Nahtoščhā gadā štap žitam arī pašneegim mahščlineela Nošenthala nošimigās un no wisseem šchejeenes tā Latweeščhu, tā Wāhzu laitraksteem wišai atinigi apšpreetās Latweeščhu etnografiskā ištahde ištahditās bīdes: „Bānijas preeščhā“, „Pee kapjehtas“ un žitas. Šchajās bīdes mehs redšam raksturištā tehojus skaits un tihpus ij muhsu pašchu mahjam un dšihwes. Kad jau dāitām mahščlas darbām peekrišt dāišch rahmis, tad arī „Mehneškrakstam“ raudšim weenmehr dot dāitu ahreju formu.

„Mehneškrakstā“ turpmat arī tiks peekoptis humors un šatira. Kas atteežas uš raksteem, kuns nahtoščhā 1897. gadā eewehtojim, tad šche gribam minēt titai dāschus, jo peedšihwojumi peerahdijuschi, ka naw eespehjamis wišu to ušnemt, ko redakzija wehlas, tadeht, ka gada laikā rōnās dāušs šwarigu deenas jantajumu, kurei wišadā sinā jaewehtro (peemehtram šchogad kroneschanas šwehtti un bešmasas tautas biblioteku dibinaščhana), žaur šo nereti weenam waj otram apšolitam rakštam japaleet waj nu glušchi nedrukātām, waj arī to war išteetot ih pehz apšolitā laika. No nahtoščhā gadā pašneedšameem raksteem wispiramā labrtā minešim pašaules leelakā dšejneeka, tā dehwetā dšejneeku karata Getes galwenako un lihbš pat šchim nepahšpehto gara raščhōjumu „Žausu“, kuru žeenimā dšejneeze Ašpašija lihbš ar Naina Igu preeščh „Mehneškrakstā“ pahrtulkojuse. Šchis leelakais un dšidomigatais pašaules gara raščhōjums jau wairaklahret un no wairakeem mehginats pahrelatwištlot, bet few šemem. Tit ihšts žentis špehž attehlot genija darbu. Rā tas Ašpašijai un Nainim ihdewees, par to lai leezina šchimi burtņizā paraugam eewehtotais „Prologs“ ij šchi warena dārba, kurešch wiš ar dāušu un labako mahščlineeku ilustrazijām puščhlotis tiks eewehtots nahtoščhā gadā „Mehneškrakstā“. „Žausis“ jau pahrtulotis wisās kulturās walōdās. Un ne redakzija, ne ihdewees netaupija nekahdu puštu, ne naudas upuru, lai šcho darbu daritu pee-etamū arī muhsu tautai. Tahlat lai minam dšejneeka Andreja Pumpura („Zahščhpehščha“ un „Štahsti manim, Daugawina“ šaratšitaja) original-romanu „Šurmis“, Rudolfa Blannama noweli „Romeo un Julija“, dramu „Poimwara nams“ u. z. dārbus, Porulu Žahna „Muššigais Šchids“, Dr. phil. K. Ballošcha „Par tautu bagatibu“, „Klimats un žilweti“ u. z., Dr. R. Barona „Par ahdas topščhanu“ (ar šihmejumeem), Dr. med. G. Weldawa „Par bakterijām“, „biloni“ u. z., Dr. med. A. Leepina „Par dšihwibu un nahwi“, B. Wengeta rakstus ij kinnijas, Naina kritištus pahrtulotus par jaunlaiku literaturu, Porulu Žahna pahrtulotus par mušiku, poruščhila N. Wintera apzerejumu par Eiropas leelwāštju šara spēhkeem, Sudraba Edščhūs apzerejums par dāschado Šlahwu tautinu žihnam deht brihwibas, pastahwibas un patšahwibas (Austrija) u. z. — Par Āinu un Japanu, tā arī par žetōjuma eespaideem no Rigas lihbš ņjachtai un Pekingai pašneegs lastitajiem peewilžigās sinās cand. phil. orient. P. Šchmidtš, kurešch tautas apgašmoščhanas ministrijās ušdewumā aisslomandētis uš Āinu sinatniškā noluhkā. Ansberga, „Šweščhās šemes“ turpināšees arī nahtoščhā gadā. Ansbergs tājā lihbščhineejā weidā attehlos sawus žetōjuma eespaides Austrija, Šweizija, Italija, tā arī apštatis šcho wāštju šatweršimes un apštahštas.

„Mehneškrakstā“ un arī „Mašjas Weeši“ beš jau augščhā mineteem wehl strahdā lihbš it ihpašchi šekofšchee šephti: Wdolfs Mlumans, Doku Miis, A. Deglawš, Šelmatiš, Šwahrgutu Edwards, Lihgotnu Žehlabs, Dr. J. Mišnis, gimnastijas šlototajs cand. phil. M. Brumenešs, weterinārāhrtis B. Dreimanis, cand. jur. J. Kalaiš, Dr. B. Kalniščh, cand. Rainis, adwolats N. Šumbergs, adwolats K. Walters, šemkopis J. Wagners, Wižulis un dāušs žiti.

„Mašjas Weeša Mehneškraksta“ redaktors Dr. philos. P. Šalits.

Ispahrdoschana!

Weikala pahrzelchanas deht ispahrdodu sawu

bagatigi apgahdato pretščhu krahjumu

par lohti lehtām ženam.

Adišchanas estaise

A. Marcus,

Wehweru eelā Nr. 5.

Šw. Peterburgas



logu stiklu,

wišadās leetojamās leelumās, pehz mehra peegreewis par fabrikas ženam tā arī

glahšneeku dimantu

peedahwā lehti

D. Idelsacka

špegeļu un logu stiklu magastina

Teatra bulwari Nr. 7, pretim teatrim.

J. Šaščh un beedris,

Rigā, blakus rohtušin, dibinats 1841. g.

Wikeša remontar-puškstenu, peedahwā wišleelakā ihwehtē titai pateest labu un loti labi taitstus uš apgahwoščhamu.

Kutera

9 rub.

šeenas-, galda- un keščhas-puškstenu,

Šilindera

6 r. 50 t.

tā arī talmi, šudraba un šelta puškstenu-kehdes un ašlechās,



leelumā un masumā

bašnijas šrona-lušturus, petroleju-, rofās-, peekaramas-, galda- un šeenas-lampas,

šallu- un wehtros-laternes, žilinderos un dakti, ahšem. šašansa, porželana un glahščhu-prees wišās šortis lašee-ternas šehbreeres, kalda-nāščhūs un dāščhinas (Gabeln), ašfenida- un britannijas metalu-prees.

Wišadi puškstenu teel lehti un kreetni šatāštiti uš galwoščhamu.

Leelā ihwehlē

polifoni, arištoni, monopani un žiti mušikas rihti un notis.

Žirgoščhanas nams W. W. Potapow,

Rigā, Kalku eelā Nr. 31, pašcha namā.

Wēhštulu adreše: W. W. Potapow, Rigā.



Pee Gūlšja.

W. W. Potapowa

andeklu, lušha, drapu, wilnas un kōkwilnas drehbju magastina

Kalku eelā Nr. 35.



Pee Šiwo.

W. W. Potapowa

wilnas, kōkwilnas auščhamo, šiuu un šihda deegu magastina

Kalku eelā Nr. 38.

Šaur šcho pagobinos pašnot maneeem žent. pūzejem, ka šawas magastinas ešnu apgahdājtē ar labatām prejem loti leelā ihwehlē, kuras peedahwaju par šo lehtām ženam.

It ihpašchi eewehtu šokwilnas auščhamos deefšinūs wišās numurds un krahšās. Par deefšinu un krahšu išturibu top galwots, it šewiščhli par melnu, indigo šilo, behnio, šarkano u. z. kr. Šewiwots, wilnas auščhama dšija, pešela 70 l. par mahz. krahšola 85 l. par m. Žestra labuma wilnas auščhama dšija, no 110 l. lihbš 140 l. par m. Loti labu Anglijas weentlahreju šam-wilnu auščhānai, wišās krahšās, loti leelā ihwehlē par 150 l. m.

Tāpat peedahwaju pubulaino dšiju, tā arī šelta un šudraba deegus auščhānai un rolu darbēem. Šinu apgahdājtē leelu krahjumu šoti labas šinu dšijas no Nr. 1-60, noderoschā wišadeem noluhkeem, žena par pudu šaštlot no 6 lihbš 40 rbl.

Wehl peedahwaju wišabalās šortēs šinu dšijas, pagatawotas ij gareem šulsteem lineem, kuras it ihpašchi noder audella auščhānai: nebalinatās jau no 34 l. par m., šcha pašcha labuma balinatās no 50 l. par m. un dābgaši.

Wehl pee manis dabujami šoti augsta labuma šinu, šanepaju un šokwilnas deegi, eetežjami it ihpašchi šurpneeku darbēem, maišu un šehgeļu šchūščhānai. Arī augsta labuma šurpneeku drahtis šamolindēs.

Preeščhā tihtleem, wābeem un murdeem peedahwaju it šewiščhli šekofšchus materials: šinu, šanepaju, tā arī šihda šokwilnas dšiju un šrikuš. Arī mana pašcha mešanistā dārbnizā ištatawotus tihtlus, wādus, murdus, wērwes, šrikuš un žitus peederumus.

Manā šabrīlā ištatawotus abišchānas ištahdājimus: tā šumšchū šalās, šchalees, behtnu apgehebas, wilnas un šokwilnas šetes un šapšeles par nepahšpehjami lehtām ženam. Preeščhā šoldarbēem it šewiščhli: krosčheju makrame un šelu šokwilnu, nebalinatū un balinatū, šapat arī krahšainu — uš galwoščhamu labu.

Šewiščhli leelā ihwehlē peedahwaju Anglijas gobelnu, Žestru un Wehter wilnu. Maščinu deegus no eefšch- un ahšemes šabrīlam par šabrikas ženam.

Wofamenteeru darbēem peedahwaju trama šihdu un šelta šchūšamot deegus. Mana manuštatur-preeščhu magastina no šaina apgahdata ar wišabalatām prejem, it šewiščhli ar šekļu un šehgeļu andeklu, wilnainām drahtām apgehtreem, drapu, šamtu, šapat arī wīnānēem un šihda šakateem, kretonu, pušaušekļu, mādepolamū, grihšās deķereu, aššareem u. z. ž. pr.

Aššleuštumūs ištilda ahtei un kreetni.

Magastinas: Kalku eelā Nr. 31, 35 un 38.

Augštēenibā W. W. Potapowš.

Telegramtu adreše: Potapow, Rigā.

**Granita, marmora un šķungu kapa krustus**  
 ifaatavo un lehti pārdošana Rīgā,  
 Aleksandra eļā Nr. 94.  
**J. Knubbe.**

No valdības atļautas  
**Māzības vehtules**  
**grahmatvešha un**  
 vehtu sistēmu Latvešhu un  
 kreivnu valodās, tā arī vehtu  
 darbās un tirdzniecības siņibās.  
**Prospekti par vehti!**  
 turus peeprafot luhhu atļautees uf šhu avijū.  
 Adr.: Čub., Bac. Ocrp. 6 lnn. d. 29, kv. 13.  
**R. A. Knoke,**  
 (Noolu Rudolfs).  
 diplomets un pratistis grahmatvehtis.

Istahbe Stutgartā 1896. g.  
 Selta medala.



# Gingera šuhjamās mašhinas

eenem jau no šuhjamo mašhīnu ištudrošana laika stary tām pašam pirmo weetu. Tās ir preetšhīmīnās konstruhjā un ištatavojumā, nefasneetas šuhšhānās abtūmā un ištucībā, tā arī darba gihitumā. Gingera šuhjamās mašhīnas ir nefamāšhāmās mahštūribā, nepeet zeešhāmas amatneeteem, tā tad tās ir

## wislabakā un noderigakā seemfwehtku dahwana.

Pastahwigi peenemoshēes peeprafijumi, eewehrojamee gobalgojumi wifās ištahdēs šatura wislabato spreedumu par muhfu mašhīnu labumu; fabrikas wairal nēla 40-gadeja pastahwēšana, muhfu wifās leelatās pilfehtās pastahwēšo filiātu pilnigee eerihtojumi noder la drošhātā un pilnigakā garantija (galwoshāna).

Māzības tursi beš maffas arī jaunatās mahštīgās ištahwumās.

**G. Neidlinger,**  
 Aleksandra bulwari Nr. 1.

Istahbe Graubenzā 1896. g.  
 Selta medala.



# Seemas swehtku isstahde

atweheta.

**K. S. Popow,**

leelā Grehzneeku eelā Nr. 30/32,  
 tehrauda u. sihku pretschu  
 turgotawa,  
 mahjturibas un kehka eetaises  
 magasina.



# Georg Schmidt'a

pulkstenu, selta un sudraba leetu pahredotawa,  
 Wehweru eelā Nr. 15,  
 peedahwā leelā iswehlē



selta, sudraba un ni'keta pulkstenu  
 uf galwoshānu.

**Noku isprahdses,**  
 broshas, kehdes un brelokus.

**Leelā iswehlē**  
 selta un sudraba laulibas gredsenus,  
 tā arī fajonu gredsenus.

Reparaturas teek lehti un ahtri isdaritas.

# Andreas Siessenbergs,

Kalku eelā Nr. 30,

peedahwā sawu loti bagatigo krahjumu

jaunmodes sihda, wilnas un kokwilnas štofu,  
 preetsh mājas, promenadu, weesibu, balles un bruhtes apgehreem.

<p>Sekantejumu un blusu štofu no sihda, wilnas un kokwilnas.          Paletos un kashoku wirs-drehbes no sihda un wilnas.          Sehu štofus un krepē.          Flaneli, schewiotu, tuhku.          Skolenu tuhku.          Plihschu, fantu un atlasu leelā krahju iswehte.          Parki no 14 lap. arshina.          Krepē parki, kokwilnas schewiotu, kokwilnas chinē.</p>	<p>Plihschu un barankinu.          Balles štofi, jaunmodes.          Darlatanu, wijadās krahšās.          Aplekamos un galwas lakatus no sihda, wilnas un kokwilnas.          Pile un kokwilnas defus.          Kabatas lakatus no batista, au-della un kokwilnas.          Orenburgas aplekamos un galwas lakatus.          Oderu drehbi wijadās krahšās.          Wates, sihda un kokwilnas.</p>
--	--

Peedahwaju

# seemas swehtku dahwanam

lehtus kleitu štofus,

leelā iswehlē.

# G. A. Schweinfurth'a

1818, Rīgā,

wihnu turgotawa,

rohtuscha laukuma, pascha namā,

kreewu un ahremju wihnus, schampanjus, likeerns, konjaku, rumu, araku, porteru, A. Le Coq, Londonā, original-pildijumā

IV год издания **ОТКРЫТА ПОДПИСКА** на 1897 г. изданія годъ IV  
 на выходящее два раза въ недѣлю политико-общественное и литературное изданіе

# 5 „ПРИБАЛТІЙСКІЙ ЛИСТОКЪ“ 5

газету мѣстныхъ и общерусскихъ интересовъ съ ежедневными, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней, приложеніями телеграммъ, новостей дня, смѣси и объявленій.

Открывая подписку на 1897 г. „Прибалтійскій Листокъ“ вступаетъ въ 4-й годъ своего существованія и по прежнему остается вѣрнымъ своей программѣ. Ставя своей задачей содѣйствіе сближенію Прибалтійской окраины съ центромъ на началахъ примиренія народностей и взаимнаго ознакомленія культурныхъ путей, онъ намѣренъ держаться строго исторической объективной почвы, отстаивая интересы и нужды всѣхъ народностей, населяющихъ Прибалтійскій край, и одинаково внимательно изучая ихъ національныя свойства и особенности.

## Новая программа „Прибалтійскаго Листка“:

- 1) Передовыя статьи по разнымъ вопросамъ;
- 2) Телеграммы;
- 3) Новости дня;
- 4) Фельетонъ: периодическія обзорія русской и иностранной жизни, общественно-жизненскія замѣтки, статьи научнаго характера, преимущественно историческія и этнографическія;
- 5) Корреспонденціи;
- 6) Маленькія фельетонъ: бесѣды на мѣстныя злобы дня;
- 7) Обзоръ русской и мѣстной печати;
- 8) Извѣстія о важнѣйшихъ политическихъ событіяхъ;
- 9) Велетристика;
- 10) Вопросы изъ области языка;
- 11) Статьи о школьной жизни;
- 12) Статьи о сельскомъ и городскомъ управленіи;
- 13) Судебныя извѣстія, безъ обидженія рѣшеній;
- 14) Статьи о сельскомъ хозяйствѣ и промышленности;
- 15) Статьи художественнаго и научнаго содержанія;
- 16) Статьи о театрѣ и музыкѣ;
- 17) Торговый отдѣлъ;
- 18) Справочный; — Слѣзь;
- 19) Иллюстраціи;
- 20) Объявленія.

Редакция стремится сдѣлать свое изданіе интереснымъ и содержательнымъ. Начавъ работу съ помощью сотрудниковъ, въ новый годъ изданія „Прибалтійскій Листокъ“ бодро вступаетъ въ усиленномъ составѣ своей Редакціи, пополненной мѣстными дѣятельными печатями. Въ будущемъ году Редакція „Прибалтійскаго Листка“ предвѣщаетъ значительно увеличитъ разнообразіе и выборъ печатаемыхъ статей. Время отъ времени въ газетѣ помѣщаются будутъ иллюстраціи. Ежедневное приложеніе, заключающее самія послѣднія телеграммы, новости дня текущей жизни и смѣсь дастъ возможность желающимъ въ нашихъ водническихъ сдѣлать изъ дня въ день за общерусской и общевропейской жизнью, трали на это и немного времени и немного средствъ.

## Подписная цѣна съ доставкой и пересылкой:

Съ приложеніями 5 руб. въ годъ, помѣсячно 50 коп. Безъ доставки 4 руб. въ годъ, помѣсячно 40 коп.

Адресъ Редакціи: г. Рига, Больш. Грѣшная ул. № 11, кв. 5.  
 „ Конторы: „ утолъ Бузничной и Крѣпостной ул. № 1/2.

Редакторъ: М. М. Лицинь.  
 Редакторъ-Издательница: В. В. Троицкая.

# Meenigais laukfaimneezibas nedelas laikraksts

# „Semkopis“

ijnahks 1897. gadā paleelinatā formatā

un pašneegs tā liheš šahim rastus ar ištuzrajjam par semkopību, lopkopību, bishkopību, dahstropību un jiteem laukfaimneezibas sareem, beš tam fneegs pamahzibas uf mahjturibezibas, puhtkopības, mehnecības, šimkopības, wahruu fatot, publefeet muhfu laukfaimneetus aishadit uf wifu, las ween iwaretu lihset pawairot latwju semkopju eenehmumus.

„Semkopis“ fneegs it fewisohi šinas par wifsem waldbibas foteem, kuri šihneegs uf laukfaimneezību, tā arī apzerēs ahremju notilumus, kuri ween salarā ar laukfaimneezību.

„Semkopis“ peregrees špashu wehribu je ahtrai un plahjai laukfaimneezibas rashojumu turgu šim pašneegshanai un mehginaš žaur to laukfaimneetus ištahgat no pašdeem šaudejumeem.

„Semkopija“ atbidegais redaktors ir agronomis J. Bergs.

„Semkopis“ tā lihdeš šahim šinabls weenu reiš nedelā un mahšās: beš peesuhstihānās pa gabu 2 rubi, pušgabu 1 rubi. 20 lap., ar preuhstihānu pa gabu 2 rubi. 80 lap., pušgabu 1 rubi. 50 lap.

„Semkopis“ wahadshās latram semkopim, las wehšas uf preetshu tift. Semehrojot to, la šuhdinajumi par laukfaimneezibas rashojumu peedahwajumeem un wahadshu peeprafijumeem loti weigina tirdneegsho satilimi pašhu laukfaimneeku šarpā un tā peepalibš laukfaimneeteem pašdeem pahret to pašnas tešu, tura tagad ceripo it newajahšat dahchado uspirzju un widotaju kabatās, „Semkopis“ dob no 1. janwara 1896. g. šahlot, šameem laštateem teeshu.

## par brihwu šuhdinat

uf laukfaimneezību šihmeošhōs šuhdinajumus:

Gaba abonenteem 5 reišas gabā it reišas pa 6 rindinām (ā 8 lap. wehribā). Ruhgaba abonenteem 2 reišas pušgaba it reišas pa 6 rindinām (ā 8 lap. wehribā).

Apstheejumi šahstami uf adreši: wē r. Matawu, wē žinopediju gazetu „Semkopis“. Jelgawā, Katolu eelā Nr. 16.

Arī semkopības beedribas un wift grahmatu wehtali peenem apstheejumus.

Отсрочка первого взноса подписной платы не допускается.

ПОДПИСНАЯ ПЛАТА ВНОСИТЕСЬ ВПЕРЕДЪ.

Apbalvots ar astoņām godalgām!

# G. A. Bertels, Rigā,

## trūka-

### spirta-, likeru- un etika-fabrika.

#### Kreewijas un ahešemju wihni, rums, konjaks, araks u. t. pr.

#### Fabrikas:

Balofchu muischā (Bonaventura) un Neuernühle, pee Peterburgas schofesas. (Pastašw jau no 1846. gada.)

#### Kantoris:

Rigā, Teatra eelā Nr. 6, 1 tr., pašča namā.

#### Deelnoliktawas:

Rigā: Peterburgas Abriģā, Terbatas eelā Nr. 10/12, Dsolina namā, Dstirawu eelas stubri.

Jelgawā: pee tirgus, eepretim Gōrģa aptekai.

Zukumā: pee tirgus, Popowa namā.

Limbaschōs: pee W. Dobishn tģa.

#### Noliktawas:

Rigā: Stahru eelā Nr. 15.

Schahū eelā, pee Daugawas tirgus.

Reveles eelā Nr. 23, pee E. Kamintius tģa.

Eelā Mastawas eelā Nr. 11, pee W. Lo-

bach tģa.

Eelā Mastawas eelā Nr. 52, pee W. Lo-

bach tģa.

Slotas eelā Nr. 40b, pee S. Zinne tģa.

Dimanides eelā Nr. 48, pee S. Zinne tģa.

Altonawas eelā Nr. 28, pee D. Kubul tģa.

Jelgawas schofejā Nr. 10, pee S. Wenge-

mam tģa.

Stabu eelā Nr. 112, pee Fr. Eiche tģa.

Sameem godateem pirzejem pašinoju, ta prezes uš wehleščanos Rigā beš malfas peesuhū uš eebrauf-

ščanas weetam, uš dšelsžetu un uš tugi.

Apstellesčanas luhds adrešet: G. A. Bertels, Rigā.

### Roka spirts. Galdneeku spirts. Kaukasijas konjaks.

Angļu dšiju magastinā



Walter Pule, Rigā, Grehzineeku eelā Nr. 27.

„Pee selta lauwas“ dabujamas:

Angļu kokwilnas un wilnainas dšijas

aufšānai; sešra, gobelina, mohera un wifabi wilnas un kokwilnas deegi adišānat, wate un wifabi preeščimeeti posamentu darbeem.

Slawenako fabriku un jaunako konstrukziju

schujmaschinu un adamu maschinu leelafais krahjums.

Lehtafās zenās! Sewiščka galwoščana.

W. Ruth's, Rigā, Kungu eelā Nr. 25, schujmaschinu magastina un metaniffa darbnija.

E. Larsen'a

seltau. sudraba leetu weikals tagad atrodas: Leelajā Jaun-eelā Nr. 13.

Mündela un beedra tabakas un zigaru fabrika, Rigā,

peebahwā leelumā un masumā: leelā išwehē, labi nostahwejuščos, slawena labuma, un zigaretēs.

Zigarus

Januus papirofus „Matina“, 100 gab. 60 lap., 25 gab. 15 lap., 10 gab. 6 lap., 5 gab. 3 lap.

Turku tabaku par dāščadām zenām, teizama labuma un weenmehr fwaigū.

Uš pirzeju pastellejumeem iģatawo papirofus, no 4 ebl. lihds 30 ebl. par 1000 gabaleem, tā ari tabaku dāščadā stiprumā un greešumā.

Bafuma tabaku lapās un greeštu, garščigu un eewehrojamī labu.

Noliktawa: Kungu un Petera basnizās eelu stubri, pašču namā.

Seemas fwehtku eepirkumeem eeteizām muhšu leelo wifadu lampu spezial-magastinu.

Zaur to, la mums paščeem ir jawa fabrika, las til sihmejās uš labām lampām, katrā kontureņģ ešām nepahrepehjami.

Zenas wislehtafās.

Seemas fwehtku ištahde.

## Kuntze & Co., Rigā.

Teatra bulwari Nr. 11, pee lauwan.

## J. C. Muschke,

Terbatas eelā Nr. 18, Rigā, S. Martinsohna namā.

Porzelana, fajansa un kristala pretščiu noliktawa.

Lampas ar peederumeem.

Melkiora un bronfa leetas.

Galda- un desert-naschi, karotes, paplahtes (tehjbretēs) un daudš zitas prezes.

## Leo Wissor's, Rigā,

zigaru un tabakas fabrika.

Galwenakā noliktawa: Katka eelā Nr. 24.

I. šaru weikals: Melkandra un Tronamantneela bulwari stubri.

II. šaru weikals: Behweru eelas un Teatra bulwara stubri, eepretim wezajeem linu swareem.

Fabrika pastašw no 1860. g. paškol.

Atkatura dāma eegahojoteš

## adamo maschinu

if Dresdenes adamo maschinu fabrikas (Ešt- tau'ā-Dresdenē) preeščā žetu, žimbu, jatu un žitu abitu pretščiu iģatawoščanas pee maseem nandas iģewumeem war few fagahbat

eenesigu pekaas awotu.

Pamatigā mahzibas pašneegščana pehž labafās metodeš. Katalogus iģdala un iģfuhā žaur

E. Sagowsky — Rigā, Behweru eelā 21.

Peenehmiti malfojumu noteikumi.

## Jaeger un Co., Rigā,

wihnu noliktawa,

dibinata 1816. g., galwenais weikals:

leelā Grehzineeku eelā Nr. 30, telefons 60,

filiales:

1) leelā Melkandra eelā Nr. 2, telefons 20,

2) 1. Ganibu dambī Nr. 2,

peebahwā la spezialitati:

wezus Borda- un Burgundas-wihnus, ihstus konjaks

if slawenafās Charente firmās, muittas un original-pildijumde, tā ari wifadas teizamas fortes

ahšemju un Kreewijas wihnus, schampanju, konjaku, araku, rumu,

Angļu porteru, ščejeenes un original-pildijumdeš

Pale Ale, wermutu, likerus u. t. t.

## Kellera un Co., Sw. Peterburgā,

destilaturas fabredribas

weenigā noliktawa Rigā.



Atordu žiterēs, turas latris dāščās žitēs spēlet beš nošču prasčanas, fanchma no jauna leelafā išwehē un padrobu par fabrikas zenām. Ženu rabditajus iģfuhū beš malfas. Labtal peebahwaju manu leelo harmoniku, herofonu, monopanu, simfonionu, zelestu, witolu, gitaru, stihgu u. t. t. trahjumu. Leelafais medneeku fāišču, bišu, rewolweru un wifadu sistemu un latra saliba patronu trahjums. Zenas lehtas, pšlīga galwoščana.

Emils Lorenzsons, ženal Julio Linde, Rigā, Katka eelā Nr. 36.

Chrglu Labdaribas Beedriba.

Seemas fwehtku otrā deenā, 26. decembri 1896. g.:

## teatris.

Itabdis:

### „Draugi“.

Statu luga 5 žehleņōs no D. Sawenla Earina.

Pehž teatra:

### Weešigs wafars.

Sahlums pšl. 5 1/2 pehž pusdeenas.

Preeščneeziba.

### Jehkabmeestā

(„Kursmees“ weešnijas sahlē).

Rigās atteeru weefošānās, Jurjanu Andreja wadiba.

Swehtdeem, janwara 6. d. 1897. g.

### Saudetas teešibas.

Tragedija 5 žehleņōs no Apasijas.

Pirmdeem, janwara 6. d. 1897. g.:

### Trihnes grehki.

Jokl ar dšebāščantū if lauzineeku dšiwes, 4 žehleņōs no Rubolfa Blaumana.

Abās deenās pehž teatra:

### balle

un pastarpam teatralisti-humoristi preeščneefumi.

Sahlums abās deenās: pšl. 8 sat.

Spehles ragu mušta, kapelneistaru P. Schmidta tģa wadiba.

Jurjanu Andrejs, teatra wado.